

Misaki

Instruction and Guarantee Booklet
Women Watches

Misaki

SAM MISAKI

6 av. Prince Albert II · Zone F · MC-98000 Monte-Carlo · Principality of Monaco

Tel. +377 97 97 16 16 · Fax +377 97 97 16 17 · service@misaki.com · www.misaki.com

ENGLISH	02
FRANÇAIS	10
DEUTSCH	18
ESPAÑOL	26
ITALIANO	34
РУССКИЙ	42
日本語	50
使用说明书	58
한국어	66

A - IMPORTANT TO KNOW

Before using a water resistant 3, 5, 10, 15 or 20 bar watch in water, make sure the crown is pushed in completely. Do not operate the crown with wet fingers or when the watch is in the water. If used in sea water, rinse with fresh water and dry it. Be aware that pressure in bar is a test pressure and care should also be taken when wearing and diving into water.

Watch Case Back	Specifications	Characteristic 1atm = 10m		
		Light Water Exposure	Moderate Exposure	High Exposure
Nothing	No Water Resistant	NO	NO	NO
Water Resistant 30m	Water Resistant to 3 Atmospheres	YES	NO	NO
Water Resistant 50m	Water Resistant to 5 Atmospheres	YES	YES	NO
Water Resistant 100/200m	Water Resistant to 10/20 Atmospheres	YES	YES	YES

If **“WATER RESISTANT”** is not inscribed on the case back, your watch is not water resistant, and care should be taken not to get your watch wet.

If **“WATER RESISTANT 30 M”** is inscribed on the case back, your watch is manufactured to withstand up to 3 ATM, it is not designed for wearing while swimming or diving, but it will withstand splashes or water rain.

If **“WATER RESISTANT 50 M”** is inscribed on the case back, your watch is manufactured to withstand up to 5 ATM and is suitable for wearing while swimming, yachting and taking a shower. However, it is not designed for use while skin diving.

If **“WATER RESISTANT 100 to 200 M”** is inscribed on the case back, your watch is used for taking a bath, skin diving but not scuba diving.

Reference		Movement	Caliber	Type
QCRWPARISIENNEBR QCRWDWANG QCRWBERMUDAG QCRWBERMUDAC QCRWATHENA QCRWJUMP QCRWMOVE	QCRWHAMPTONSBR QCRWDWANG QCRWBERMUDAB QCRWNYPHEA QCRWLUNA QCRWDANCE	MIYOTA	2025	A
QCRWMARINAG QCRWMONTECARLO	QCRWMARINA QCRWSTTROPEZ	SEIKO	VX00	
QCRWMC98WBR QCRWMC98WPINK	QCRWMC98WWH QCRWMC98WGREEN	MIYOTA	GP30	B
Chronograph Reference		Movement	Caliber	Type
QCRWMC98WBL	QCRWMC98WSIL	MIYOTA	0S21	E
QCRWALPHA-L QCRWGAMMA-L	QCRWBETA-L		FS00	F
Premium Reference		Movement	Caliber	Type
QCUWDIVA		RONDA	1042	A
QCUWSCALA	PRWOPERA		1062	
PCUWBONDBLACK PCUWBONDBROWN PCUWTROCADEROG PCUWTROCADEROM	PCUWBONDGREY PCUWTROCADEROW PCUWTROCADEROB		751	
PCUWALLUREPINK PCUWALLUREWHITE	PCUWALLUREGOLD PCUWALLUREREGOLD		705	B

Instructions

Your watch is one of the following 4 types of analogue quartz watches.

Please read the instructions according to your watch type:

Type A

2 hands + crown

Type B

3 hands + crown

Type E

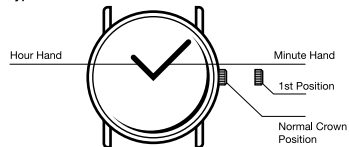
3 hands + crown + 2 push buttons + date window
+ one chronograph window with 1 chronograph minute hand
+ one window with one 24h hand

Type F

3 hands + crown + 2 push buttons + date window
+ one chronograph window with 1 chronograph minute hand
+ one window with one 24h hand
+ one window with 1 small second hand

Instructions

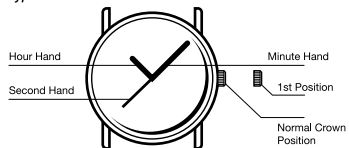
Type A



SETTING THE TIME

- Remove the plastic from the crown to activate the watch
- Pull the crown out to the 1st position
- Adjust the time by turning the crown in the desired direction
- Push the crown back into the normal position

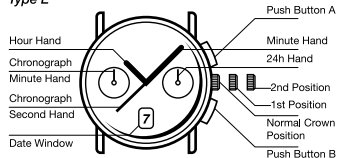
Type B



SETTING THE TIME

- Remove the plastic from the crown to activate the watch
- Pull the crown out to the 1st position
- Turn the crown to set hour and minute hands
- When the crown is pushed back to the normal position, second hand begins to run
- If there is a date window on the watch, to set the date, pull the crown out to the first click position and set the date by rotating the crown backward.
If the date is set between 11pm and 3am, the date will not change correctly.

Type E



2. SETTING THE TIME

- Pull the crown out to the 2nd-click position so that the second hand stops at (0) position.
- Turn the crown to set the hour and minute hands.

3. SETTING THE DATE (quick mode)

- Pull the crown out to the 1st position.
 - Turn the crown to left to set the date.
- * If the date is set between the hours of around 9:00 PM and 1:00 AM, the date may not change on the following day.
- After the date has been set, push the crown back to the normal position.

4. USING THE CHRONOGRAPH

This chronograph is able to measure and display time in 1/1 second unit up to maximum of 1 hour. Measuring time with the chronograph

- The chronograph can be started and stopped each time button "A" is pressed.
- Pressing button "B" resets the chronograph and all hands return to their 0 positions.

1. CHRONOGRAPH RESET (Incl. after replacing battery)

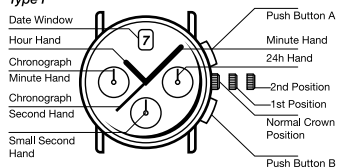
This procedure should be performed when the chronograph second hand do not return to the 0 second position after the chronograph has been reset, and including after the battery has been replaced.

- Pull the crown out to the 2nd position.
- Press button "A" to set the chronograph second hand to the 0 position.
- The chronograph hands can be advanced rapidly by continuously pressing button "A"
- Once the hands have been zeroed, reset the time and return the crown to its normal position.

* Do not return crown to normal position while chronograph second hand return to 12:00 (ZERO) position. Hand stops on the way when crown are returned to normal position and these positions are recognized as 12:00 (ZERO) position.



Type F



2. SETTING THE TIME

- Pull the crown out to the 2nd position.
- Turn the crown to set hour and minute hands.
- When the crown is pushed back to the normal position, small second hand begins to run.

3. SETTING THE DATE (quick mode)

- Pull the crown out to the 1st position.
 - Turn the crown clockwise to set the date.
- * If the date is set between the hours of around 9:00 PM and 1:00 AM, the date may not change on the following day.
- After the date has been set, push the crown back to the normal position.

4. USING THE CHRONOGRAPH

This chronograph is able to measure and display time in 1/1 second unit up to maximum of 59 minutes 59 seconds. The chronograph second hand keeps continuously for 59 minutes 59 seconds after starting.

Measuring time with the chronograph

- The chronograph can be started and stopped each time button "A" is pressed.
- Pressing button "B" resets the chronograph and the chronograph second hand and chronograph minute hand return to zero position.

1. CHRONOGRAPH RESET (Incl. after replacing battery)

This procedure should be performed when the chronograph second hand does not return to zero position after the chronograph has been reset, and including after the battery has been replaced.

- Pull the crown out to the 2nd position.
- Press button "A" to set the chronograph second hand to the zero position. The chronograph hand can be advanced rapidly by continuously pressing button "A".
- Once the hand have been zeroed, return the crown to the normal position.

* Do not push crown to normal position while the chronograph second hand returns to zero position. It stops on the way when crown are returned to normal position and its position is recognized as zero position.





Do not leave your watch in high temperatures (over 60 °C). It may cause battery leakage or it could result in burns. Do not leave your watch in very low temperature for a long time (-10 °C). It may degrade the functions of your watch.



We recommend you to have your watch inspected every two or three years to extend its lifetime.



Be careful not to place your watch close to a magnet. Timekeeping may become inaccurate. If this happens, move your watch away from the magnet and reset the time.



Clean your watch to avoid dust, dirt and moisture. Use a soft dry cloth.



Do not expose your watch to solvents such as gasoline, alcohol, detergents, cosmetics sprays, painting, etc. It may become damaged or discolored.



Make sure to peel your protective sticker on the case back and/or the front before using the watch. If not it will rust the case back.



Be careful not to drop the watch against hard surfaces, or to strong shocks. It may damage your watch.



The symbol indicates that this product shall not be mixed with unsorted municipal waste when disposed of. Correct disposal ensures that waste electrical and electronic equipment is recycled and re-used appropriately. It helps to avoid potential damage for the environment and human health and to preserve natural resources.

TWO YEAR INTERNATIONAL GUARANTEE

Misaki jewellery and watches are backed by a two-year International Guarantee. In order to validate it, please have the guarantee card filled in and stamped by the vendor.

This guarantee covers the free repair or replacement of any pearl, strap or mechanical part, which shows a manufacturing defect.

Customers should be aware that contact with perfume or lacquer sprays, perspiration, detergents and other harmful substances could be detrimental to pearls and jewellery.

Although Misaki uses precious metals like silver, gold and rhodium for the plating, plating can be affected by exposure to excess humidity or other harmful, external elements for which the company cannot be held responsible.

The guarantee does not apply to normal wear and tear including abuse of the product.

Should your jewellery or watch need to be repaired, simply return it accompanied by the filled in and stamped guarantee card to your nearest Misaki dealer or alternatively to our head office.

*This is an authentic Misaki timepiece.
Treat it with care.*

A - IMPORTANT À SAVOIR

Avant l'utilisation d'une montre étanche en immersion, où elle subira une pression de 3, 5, 10, 15 ou 20 bars, assurez-vous que la couronne est correctement vissée. Ne pas manipuler la couronne avec des doigts humides ou lorsque la montre se trouve dans l'eau. Si vous l'utilisez en mer, veillez à la rincer avec de l'eau douce et essuyez-la. Prêtez attention au fait que la pression en bar est une pression test, et une attention toute particulière doit être apportée à votre montre lorsque vous la portez et plongez dans l'eau.

Boîtier de montre	Spécifications	Caractéristique 1 atm = 10 m		
		Faible exposition à l'eau	Exposition modérée	Forte exposition
Néant	non étanche	NON	NON	NON
Étanche à 30 m	Résistante à l'eau jusqu'à 3 Atmosphères	OUI	NON	NON
Étanche à 50 m	Résistante à l'eau jusqu'à 5 Atmosphères	OUI	OUI	NON
Étanche à 100/200 m	Résistante à l'eau jusqu'à 10/20 Atmosphères	OUI	OUI	OUI

Si la mention « **ÉTANCHE** » n'est pas inscrite au dos du boîtier, votre montre n'est pas étanche, et vous devez prendre soin de ne pas la mouiller.

Si la mention « **ÉTANCHE à 30 M** » est inscrite au dos du boîtier, votre montre est fabriquée pour résister jusqu'à 3 ATM de pression, mais elle n'est pas conçue pour être portée lorsque vous faites de la natation ou de la plongée. Elle résistera par contre aux éclaboussures ou à l'eau de pluie.

Si la mention « **ÉTANCHE à 50 M** » est inscrite au dos du boîtier, votre montre est fabriquée pour résister à 5 ATM de pression, et est conçue pour être portée lorsque vous nagez, vous faites du bateau ou prenez une douche. Cependant, elle n'est pas conçue pour faire de la plongée en apnée.

Si la mention « **ÉTANCHE de 100 à 200 M** » est inscrite au dos du boîtier, votre montre peut être utilisée pour se baigner, faire de la plongée en apnée mais pas pratiquer la plongée sous-marine.

Référence		Mouvement	Calibre	Type
QCRWPARISIENNEBR QCRWDWNG QCRWBERMUDAG QCRWBERMUDAC QCRWATHENA QCRWJUMP QCRWMOVE	QCRWHAMPTONSB QCRWDWNG QCRWBERMUDAB QCRWNYPHEA QCRWLUNA QCRWDANCE	MIYOTA	2025	A
QCRWMARINAG QCRWMONTECARLO	QCRWMARINA QCRWSTTROPEZ	SEIKO	VX00	
QCRWMC98WBR QCRWMC98WPINK	QCRWMC98WWH QCRWMC98WGREEN	MIYOTA	GP30	B
Référence du Chronographe		Mouvement	Calibre	Type
QCRWMC98WBL	QCRWMC98WSIL	MIYOTA	0S21	E
QCRWALPHA-L QCRWGAMMA-L	QCRWBETA-L		FS00	F
Référence Premium		Mouvement	Calibre	Type
QCUWDIVA		RONDA	1042	A
QCUWSCALE	PWOPERA		1062	
PCUWBONDBLACK PCUWBONDBROWN PCUWTROCADEROG PCUWTROCADEROM	PCUWBONDGREY PCUWTROCADEROW PCUWTROCADEROB		751	
PCUWALLUREPINK PCUWALLUREWHITE	PCUWALLUREGOLD PCUWALLUREREGOLD		705	B

Instructions

Votre montre appartient à un de ces 4 types de montres à quartz analogiques.

Veuillez lire attentivement les instructions correspondant à votre type de montre :

Type A

2 aiguilles + couronne

Type B

3 aiguilles + couronne

Type E

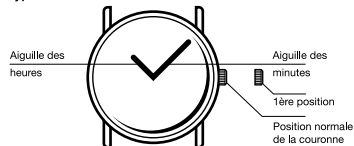
3 aiguilles + couronne + 2 boutons poussoir + fenêtre pour la date
+ une fenêtre pour le chronographe avec grande aiguille (indication
des minutes) + une fenêtre avec petite aiguille (indications des heures)

Type F

3 aiguilles + couronne + 2 boutons poussoir + fenêtre pour la date
+ une fenêtre pour le chronographe avec grande aiguille (indication
des minutes) + une fenêtre avec petite aiguille (indications des heures)
+ une fenêtre avec l'aiguille des secondes.

Instructions

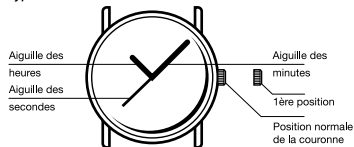
Type A



REGLAGE DE L'HEURE

- Retirez le plastique de la couronne pour activer la montre
- Tirez la couronne d'un cran sur sa première position
- Ajustez l'heure en tournant la couronne dans la direction souhaitée
- Repositionnez la couronne sur sa position normale

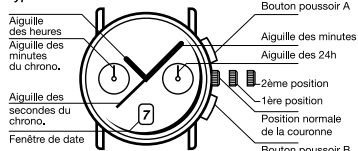
Type B



REGLAGE DE L'HEURE

- Retirez le plastique de la couronne pour activer la montre
- Tirez la couronne d'un cran sur sa 1ère position
- Tournez la couronne pour ajuster l'heure et les minutes
- Quand la couronne est repoussée dans sa position normale, l'aiguille des secondes commence à tourner
- S'il y a une fenêtre de date sur la montre, afin de régler la date, tirez la couronne vers la première position émettant un clic, et ajustez la date en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Si le réglage de la date est effectué entre 23h et 3h du matin, la date ne changera pas correctement.

Type E



1. REMISE À ZÉRO DU CHRONOGRAPHE (y compris après avoir changé les piles)

Cette procédure doit être appliquée quand l'aiguille des secondes du chronographe ne retourne pas sur la position « seconde zéro », après que le chronographe a été mis à date, et également lorsque les piles ont été changées.

- Tirez la couronne de 2 crans vers sa deuxième position.
- Appuyez sur le bouton « A » pour placer l'aiguille des secondes du chronographe sur la position 0.
- Les aiguilles du chronographe peuvent être avancées rapidement en pressant de façon continue sur le bouton « A ».
- Une fois que les aiguilles ont été mises à zéro, mettre l'heure souhaitée et remettre la couronne sur sa position normale.

* Ne pas repositionner la couronne sur sa position normale pendant que l'aiguille des secondes du chronographe revient vers la position 12:00 (zéro). L'aiguille s'arrête quand la couronne est remise en position normale, et ces positions sont reconnues comme position zéro - 12:00.



2. RÉGLAGE DE L'HEURE

- Tirez la couronne de 2 crans vers sa deuxième position émettant un clic afin que l'aiguille des secondes s'arrête à la position (0).
- Tournez la couronne pour régler la petite et la grande aiguille.

3. RÉGLAGE DE LA DATE (mode rapide)

- Tirez la couronne d'un cran vers sa 1ère position.
- Tournez la couronne vers la gauche pour régler la date.

* Si le réglage de la date est effectué entre 21h et 1h du matin, la date pourrait ne pas changer le jour suivant.

- Une fois la date réglée, repositionnez la couronne en position normale.

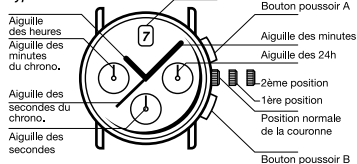
4. UTILISATION DU CHRONOGRAPHE

Ce chronographe a la possibilité de mesurer et d'indiquer le temps par unités de 1/1 seconde jusqu'à 1 heure maximum.

Mesure du temps avec le chronographe :

- Le chronographe peut être démarré ou arrêté à chaque fois que vous appuyez sur le bouton « A ».
- En pressant sur le bouton « B », vous réinitialisez le chronographe et toutes les aiguilles retournent à leur position 0.

Type F



1. REMISE À ZÉRO DU CHRONOGRAPHE (y compris après avoir changé les piles)

Cette procédure doit être appliquée quand l'aiguille des secondes du chronographe ne retourne pas sur la position zéro après réinitialisation du chronographe, et également lorsque les piles ont été changées.

- Tirez la couronne pour la placer dans sa deuxième position.
- Pressez le bouton « A » afin de mettre l'aiguille des secondes du chronographe sur la position 0. Les aiguilles du chronographe peuvent être avancées rapidement en pressant de façon continue sur le bouton « A ».
- Une fois les aiguilles revenues à zéro, remettre la couronne en position normale.

* Ne pas remettre la couronne en position normale pendant que l'aiguille des secondes du chronographe retourne vers sa position zéro. Elle s'arrête quand la couronne se retrouve en position normale, et cette position est reconnue comme position zéro.



2. RÉGLAGE DE L'HEURE

- Tirez la couronne de 2 crans vers sa deuxième position émettant un clic afin que l'aiguille des secondes s'arrête en position (0).
- Tournez la couronne pour régler la petite aiguille et la grande aiguille.

- Quand la couronne est repoussée en position normale, la petite aiguille des secondes commence à tourner.

3. RÉGLAGE DE LA DATE (mode rapide)

- Tirez la couronne d'un cran vers sa 1ère position.
- Tournez la couronne vers la gauche pour régler la date.

* Si le réglage de la date est effectué entre 21h et 1h du matin, la date pourrait ne pas changer le jour suivant.

- Une fois la date réglée, repositionner la couronne sur sa position normale.

4. UTILISATION DU CHRONOGRAPHE

Ce chronographe a la possibilité de mesurer et d'indiquer le temps par unité de 1/1 seconde jusqu'à 59 minutes et 59 secondes maximum. L'aiguille des secondes du chronographe continue à tourner pendant 59 minutes et 59 secondes après le départ.

Mesure du temps avec le chronographe :

- Le chronographe peut être démarré ou arrêté à chaque fois que vous appuyez sur le bouton « A ».
- En pressant sur le bouton « B », vous réinitialisez le chronographe et toutes les aiguilles retournent à leur position 0.



N'exposez pas votre montre à de hautes températures (supérieur à 60°C). Cela peut provoquer une perte de batterie et la montre peut s'enflammer.
N'exposez pas votre montre à de basses températures pendant un long moment (-10°C). Cela peut dégrader les fonctions de votre montre.



Nous vous conseillons de faire vérifier votre montre tous les 2 ou 3 ans, cela rallongera sa durée de vie.



Faites attention à ne pas placer votre montre près d'un aimant. La précision de l'heure pourrait être incorrecte. Si cela se produit, éloignez votre montre de l'aimant et remettez votre montre à zéro.



Nettoyez votre montre pour éviter la poussière, la saleté et l'humidité. Utiliser un linge doux et sec.



N'exposez pas votre montre à des solvants tels que l'essence, l'alcool, les détergents, les produits cosmétiques, la peinture... Cela peut l'abîmer ou la décolorer.



Avant d'utiliser la montre, assurez-vous d'enlever votre étiquette protectrice au dos de votre boîtier et/ou sur le devant. Sinon cela peut rouiller le boîtier.



Faites attention de ne pas faire tomber la montre contre des surfaces dures, ou bien qu'elle subisse des forts chocs. Cela peut endommager votre montre.



Le symbole DEEE indique que le consommateur final ne doit pas éliminer ce produit avec les autres déchets ménagers, mais qu'il doit être collecté et traité séparément. Des poubelles appropriées assurent que les déchets d'équipements électroniques sont recyclés et réutilisés correctement. Cela permet d'éviter des éventuels dégâts pour l'environnement et la santé humaine et permet de préserver les ressources naturelles.

DEUX ANS DE GARANTIE INTERNATIONALE

Les bijoux et montres Misaki sont couverts par une garantie internationale de deux ans qui entre en vigueur lorsqu'elle est complétée par l'acheteur et cachetée par le vendeur.

Elle couvre la réparation ou le remplacement gratuit de tout élément présentant un défaut de fabrication.

Le client doit savoir que le contact avec le parfum, les produits cosmétiques, la transpiration, les détergents et d'autres substances corrosives peuvent endommager les perles d'imitation ainsi que les perles de cultures.

Bien que Misaki utilise des métaux précieux tels que l'argent, l'or et le rhodium, le plaquage peut être affecté en cas d'exposition excessive à l'humidité ou à d'autres éléments externes nocifs pour lesquels la société ne peut accepter aucune responsabilité.

La garantie ne s'applique pas à l'usure normale ni à la mauvaise utilisation du produit.

Si votre bijou ou montre nécessite une réparation, retournez-le accompagné de la carte de garantie complétée cachetée à votre revendeur Misaki le plus proche soit à notre siège social.

***Ceci est une authentique montre Misaki.
Traitez-la avec soin et attention.***

A - WICHTIGE INFORMATIONEN

Vor Tragen einer bis 3, 5, 10, 15 oder 20 Bar wasserdichten Uhr im Wasser müssen Sie sich vergewissern, dass die Krone vollständig hereingedrückt ist. Die Krone nie mit nassen Fingern oder bei in Wasser befindlicher Uhr betätigen. Bei Tragen im Meer anschließend mit Süßwasser abspülen und trocknen lassen. Bitte beachten Sie, dass der in Bar angegebene Druck einem Testwert entspricht und beim Tragen im Wasser und dem Eintauchen in das Wasser dennoch Vorsicht geboten ist.

Gehäuserückseite	Spezifikationen	Eigenschaften 1atm = 10m		
		Leichter Wasserkontakt	Mäßiger Wasserkontakt	Intensiver Wasserkontakt
Nichts	Nicht Wasserdicht	NEIN	NEIN	NEIN
Wasserdicht bis 30m	Wasserdicht bis 3 Atmosphären	JA	NEIN	NEIN
Wasserdicht bis 50m	Wasserdicht bis 5 Atmosphären	JA	JA	NEIN
Wasserdicht bis 100/200m	Wasserdicht bis 10/20 Atmosphären	JA	JA	JA

Wenn auf der Gehäuserückseite die Kennzeichnung **“WATER RESISTANT”** (Wasserdicht) fehlt, so ist Ihre Uhr nicht wasserdicht und es muss darauf geachtet werden, dass die Uhr nicht feucht wird.

Wenn auf der Gehäuserückseite die Kennzeichnung **“WATER RESISTANT 30 M”** (Wasserdicht bis 30m) abgebildet ist, ist Ihre Uhr beständig bis 3 ATM und darf nicht beim Schwimmen oder Tauchen getragen werden, hält jedoch Spritzern oder Regen stand.

Wenn auf der Gehäuserückseite die Kennzeichnung **“WATER RESISTANT 50 M”** (Wasserdicht bis 50m) abgebildet ist, ist Ihre Uhr beständig bis 5 ATM und darf nicht beim Schwimmen, Bootfahren oder Duschen getragen werden. Für ein Tragen beim Schnorcheln ist die Uhr hingegen nicht geeignet.

Bei der Kennzeichnung **“WATER RESISTANT 100 to 200 M”** (Wasserdicht für 100 bis 200m) auf der Gehäuserückseite kann Ihre Uhr für Schwimmen und Schnorcheln, nicht jedoch für Scuba-Tauchen verwendet werden.

Referenz		Uhrwerk	Kaliber	Typ
QCRWPARISIENNEBR QCRWDWANG QCRWBERMUDAG QCRWBERMUDAC QCRWATHENA QCRWJUMP QCRWMOVE	QCRWHAMPTONSB QCRWDWANG QCRWBERMUDAB QCRWNYPHEA QCRWLUNA QCRWDANCE	MIYOTA	2025	A
QCRWMARINAG QCRWMONTECARLO	QCRWMARINA QCRWSTTROPEZ	SEIKO	VX00	
QCRWMC98WBR QCRWMC98WPINK	QCRWMC98WWH QCRWMC98WGREEN	MIYOTA	GP30	B
Referenz Chronograph		Uhrwerk	Kaliber	Typ
QCRWMC98WBL	QCRWMC98WSIL	MIYOTA	0S21	E
QCRWALPHA-L QCRWGAMMA-L	QCRWBETA-L		FS00	F
Referenz Premium		Uhrwerk	Kaliber	Typ
QCUWDIVA		RONDA	1042	A
QCUWSCALE	PWOPERA		1062	
PCUWBONDBLACK PCUWBONDBROWN PCUWTROCADEROG PCUWTROCADEROM	PCUWBONDGREY PCUWTROCADEROW PCUWTROCADEROB		751	
PCUWALLUREPINK PCUWALLUREWHITE	PCUWALLUREGOLD PCUWALLUREROSGOLD		705	B

Anweisungen

Ihre Uhr gehört zu einer der 4 Typen an Analog-Quarzuhren.

Bitte lesen Sie die Anweisungen, die Ihren Uhren-Typ betreffen:

Typ A

2 Zeiger + Krone

Typ B

3 Zeiger + Krone

Typ E

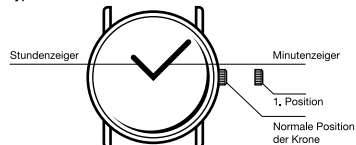
3 Zeiger + Krone + 2 Drücker + Datumsfenster
+ 1 Chronographenfenster mit einem Chronographen-Minutenzeiger
+ ein Fenster mit 24-Stunden-Zeiger

Typ F

3 Zeiger + Krone + 2 Drücker + Datumsfenster
+ 1 Chronographenfenster mit einem Chronographen-Minutenzeiger
+ ein Fenster mit 24-Stunden-Zeiger + ein Fenster mit kleiner Sekunde

Anweisungen

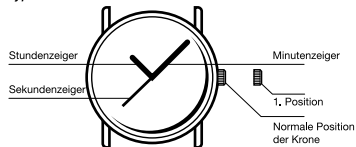
Typ A



DIE UHRZEIT EINSTELLEN

- Entfernen Sie für die Aktivierung der Uhr das Plastik von der Krone
- Ziehen Sie die Krone auf Position 1 heraus.
- Stellen Sie die Uhrzeit ein, indem Sie die Krone in die entsprechende Richtung drehen
- Drücken Sie die Krone zurück in die normale Position

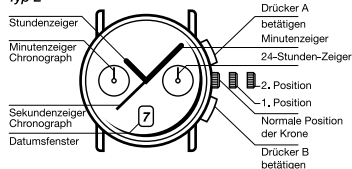
Typ B



DIE UHRZEIT EINSTELLEN

- Entfernen Sie für die Aktivierung der Uhr das Plastik von der Krone
- Ziehen Sie die Krone auf Position 1 heraus.
- Drehen Sie die Krone zum Stellen des Stunden- und des Minutenzeigers
- Die Zeiger drehen sich, sobald die Krone zurück in die normale Position gedrückt wurde.
- Wenn die Uhr ein Datumsfenster hat, muss für das Einstellen des Datums die Krone herausgezogen werden, bis der erste Klick erfolgt, und dann durch ein Rückwärtsdrehen der Krone das Datum eingestellt werden. Wenn das Datum zwischen 23 Uhr und 3 Uhr morgens eingestellt wird, findet kein korrektes Umschalten des Datums statt.

Typ E



1. RESET DES CHRONOGRAPHEN (einschl. nach Austausch der Batterie)

Dieser Vorgang sollte ausgeführt werden, wenn der Sekundenzeiger des Chronographen nach Reset des Chronographen nicht auf die 0-Sekunden-Position zurückkehrt sowie nach einem Austausch der Batterie.

- Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus.
- Betätigen Sie Drücker "A", um den Sekundenzeiger des Chronographen auf die Position 0 zu stellen.
- Die Chronographenzeiger können durch ununterbrochene Betätigung von Drücker "A" schnell vorwärts bewegt werden.
- Stellen Sie nach Nullstellung der Zeiger die Uhrzeit ein und setzen Sie die Krone zurück in die normale Position.

* Setzen Sie die Krone nicht zurück in die normale Position, während der Sekundenzeiger des Chronographen zurück läuft auf die Position 12 Uhr (NULL). Der Zeiger hält an, sobald die Krone zurück in die normale Position gesetzt wird und diese Positionen als 12 Uhr (NULL)-Stellung erkannt werden.

2. DIE UHRZEIT EINSTELLEN

- Ziehen Sie die Krone heraus auf die 2. Klick-Position, um den Sekundenzeiger in der Nullstellung (0) anzuhalten..
- Drehen Sie die Krone zum Stellen des Stunden- und des Minutenzeigers

3. EINSTELLEN DES DATUMS (Schnelleinstellung)

- Ziehen Sie die Krone auf Position 1 heraus.
- Drehen Sie für das Einstellen des Datums die Krone nach links.

* Wenn das Datum im Zeitraum zwischen 21 Uhr und 1 Uhr morgens eingestellt wird, erfolgt am nächsten Tag möglicherweise kein Umschalten des Datums.

- Setzen Sie nach Einstellen des Datums die Krone zurück in die normale Position.

4. DIE VERWENDUNG DES CHRONOGRAPHEN

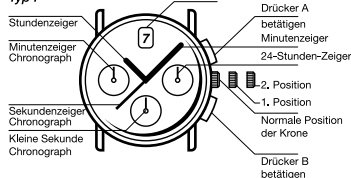
Dieser Chronograph kann die Zeit in 1/1-Sekunden-Einheiten messen und anzeigen, wobei die maximale Messzeit 1 Stunde beträgt.

Zeitmessung mit dem Chronographen

- Der Chronograph kann durch die Betätigung von Drücker "A" jeweils gestartet und angehalten werden.
- Eine Betätigung von Drücker "B" führt zu einem Reset des Chronographen, der Sekunden- und der Minutenzeiger kehren zurück in die Nullposition.



Typ F



1. RESET DES CHRONOGRAPHEN (einschl. nach Austausch der Batterie)

Dieser Vorgang sollte durchgeführt werden, wenn der Sekundenzeiger des Chronographen nicht in die Nullposition zurückkehrt, nachdem ein Reset des Chronographen erfolgt ist oder die Batterie ausgetauscht wurde.

- Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus.
- Betätigen Sie Drücker "A", um den Sekundenzeiger des Chronographen auf die Position Null zu stellen. c. Der Chronographenzeiger kann durch ununterbrochene Betätigung von Drücker "A" schnell vorwärts bewegt werden.
- Setzen Sie nach Nullstellung des Zeigers die Krone zurück in die normale Position.

* Drücken Sie die Krone nicht zurück in die normale Position, während der Sekundenzeiger des Chronographen zurück läuft auf die Nullposition. Er würde bei Rücksetzen der Krone in die normale Position in der Mitte anhalten und seine Position würde als Nullposition erkannt werden.

2. DIE UHRZEIT EINSTELLEN

- Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus.
- Drehen Sie die Krone zum Stellen des Stunden- und des Minutenzeigers
- Nach Rücksetzen der Krone in die normale Position sollte der Sekundenzeiger zu Laufen beginnen.

3. EINSTELLEN DES DATUMS (Schnelleinstellung)

- Ziehen Sie die Krone auf Position 1 heraus.
- Drehen Sie zum Einstellen der Uhrzeit die Krone im Uhrzeigersinn.
- Wenn das Datum im Zeitraum zwischen 21 Uhr und 1 Uhr morgens eingestellt wird, erfolgt am nächsten Tag möglicherweise kein Umschalten des Datums.

- Setzen Sie nach Einstellen des Datums die Krone zurück in die normale Position.

4. DIE VERWENDUNG DES CHRONOGRAPHEN

Dieser Chronograph kann die Zeit in 1/1-Sekunden-Einheiten messen und anzeigen, wobei die maximale Messzeit 59 Minuten und 59 Sekunden beträgt. Der Sekundenzeiger des Chronographen läuft nach dem Start kontinuierlich während 59 Minuten und 59 Sekunden. Zeitmessung mit dem Chronographen

- Der Chronograph kann durch die Betätigung von Drücker "A" jeweils gestartet und angehalten werden.
- Eine Betätigung von Drücker "B" führt zu einem Reset des Chronographen, der Sekunden- und der Minutenzeiger kehren zurück in die Nullposition.





Setzen Sie Ihre Uhr keinen hohen Temperaturen aus (über 60°C). Es besteht sonst die Gefahr, dass die Batterie ausläuft oder ein Feuer entsteht. Setzen Sie Ihre Uhr nicht über längere Zeit sehr niedrigen Temperaturen aus (- 10°C). Die Funktionen Ihrer Uhr könnten sonst beschädigt werden.



Wir empfehlen Ihnen, Ihre Uhr alle zwei oder drei Jahre zur Überholung zu geben, um ihre Lebensdauer zu verlängern.



Halten Sie Ihre Uhr wenn möglich von Magneten fern. Die Genauigkeit der Zeitangabe könnte darunter leiden. Falls dies geschehen ist, entfernen Sie Ihre Uhr von dem Magneten und stellen Sie die Zeit wieder neu ein.



Reinigen Sie Ihre Uhr, um Staub, Schmutz und Feuchtigkeit zu entfernen. Verwenden Sie dazu ein weiches trockenes Tuch.



Ihre Uhr darf nicht mit Lösungsmitteln in Kontakt kommen, wie z. B. Benzin, Alkohol, Reinigungsmittel, Kosmetika, Sprays, Farbe, usw.. Sie könnte dadurch beschädigt werden oder verfärben.



Vergewissern Sie sich, dass Sie die Schutzfolie auf der Rückseite des Gehäuses und / oder der Vorderseite vor dem Gebrauch der Uhr abgezogen haben. Andernfalls würde die Rückseite des Gehäuses rosten.



Achten Sie darauf, Ihre Uhr nicht auf harte Flächen fallen zu lassen oder sie starken Schlägen auszusetzen. Sie könnte sonst beschädigt werden.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht in den Restmüll gelangen darf. Eine ordnungsgemäße Entsorgung gewährleistet, dass Elektroschrott und elektronische Ausrüstungen recycelt und entsprechend wiederverwertet werden. Dadurch tragen Sie zur Vermeidung von potenziellen Belastungen der Umwelt und der menschlichen Gesundheit sowie zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei.

ZWEI JAHRE INTERNATIONALE GARANTIE

Schmuckstücke und Uhren von Misaki genießen eine zweijährige internationale Garantie. Um diese zu bestätigen, lassen Sie bitte die Garantiekarte von Ihrem Händler ausfüllen und abstempeln.

Diese Garantie deckt die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Ersatz jeglicher Perlen, Armbänder oder mechanischer Teile mit Herstellungsmängeln ab.

Die Kunden müssen sich bewusst sein, dass der Kontakt mit Parfüm oder Lacksprays, Schweiß, Reinigungsmitteln und anderen schädlichen Substanzen für Perlen und Schmuck schädlich sein kann.

Obwohl Misaki für die Beschichtung Edelmetalle wie Silber, Gold und Rhodium verwendet, kann die Beschichtung durch den Kontakt mit zuviel Feuchtigkeit oder anderen schädlichen, externen Elementen beeinträchtigt werden. In diesem Falle ist unsere Haftung ausgeschlossen.

Die Garantie gilt nicht für normale Abnutzung oder einen unsachgemäßen Gebrauch des Produkts.

Sollte Ihr Schmuckstück oder Ihre Uhr eine Reparatur erfordern, senden Sie es / sie einfach zusammen mit der ausgefüllten und abgestempelten Garantiekarte an Ihren nächstgelegenen Misaki-Händler oder alternativ an unseren Firmensitz zurück.

***Dies ist eine authentische Misaki-Uhr.
Gehen Sie vorsichtig damit um.***

A - INFORMACIÓN IMPORTANTE

Antes de usar un reloj de 3, 5, 10, 15 ó 20 bares de resistencia al agua, asegúrese de que la corona esté en la posición más baja. No manipule la corona con los dedos mojados ni cuando el reloj esté en el agua. Si lo usa en agua de mar, aclárelo con agua dulce y séquelo. Tenga presente que la presión medida en bares es una presión de prueba y debe tener cuidado cuando lo use para sumergirse en el agua.

Parte trasera del reloj	Especificaciones	Características 1atm = 10m		
		Ligera exposición	Moderada exposición	Alta exposición al agua
Nada	No resistente al agua	NO	NO	NO
Resistente al agua 30m	Resistente al agua a 3 atmósferas	Sí	NO	NO
Resistente al agua 50m	Resistente al agua a 5 atmósferas	Sí	Sí	NO
Resistente al agua 100/200m	Resistente al agua a 10/20 atmósferas	Sí	Sí	Sí

Si no se indica **"WATER RESISTANT"** en la parte trasera, su reloj no es resistente al agua y no debe mojarlo.

Si se indica **"WATER RESISTANT 30 M"** en la parte trasera, su reloj está fabricado para resistir hasta 3 ATM, no está diseñado para usarlo cuando nada o bucea, pero resistirá el agua salpicada y la lluvia.

Si se indica **"WATER RESISTANT 50 M"** en la parte trasera, su reloj está fabricado para resistir hasta 5 ATM y es adecuado para usarlo cuando nada, navega en yate y se ducha. Sin embargo, no está diseñado para usarlo mientras bucea.

Si se indica **"WATER RESISTANT 100 to 200 M"** en la parte trasera, su reloj se puede usar para bañarse en la bañera y para bucear sin bombona.

Referencia		Movimiento	Calibre	Tipo
QCRWPARISIENNEBR QCRWDWANG QCRWBBERMUDAG QCRWBBERMUDAC QCRWATHENA QCRWJUMP QCRWMOVE	QCRWHAMPTONSB QCRWDWANG QCRWBBERMUDAB QCRWNYMPHEA QCRWLUNA QCRWDANCE	MIYOTA	2025	A
QCRWMARINAG QCRWMONTECARLO	QCRWMARINA QCRWSTTROPEZ	SEIKO	VX00	
QCRWMC98WBR QCRWMC98WPINK	QCRWMC98WWH QCRWMC98WGREEN	MIYOTA	GP30	B
Referencia del cronógrafo		Movimiento	Calibre	Tipo
QCRWMC98WBL	QCRWMC98WSIL	MIYOTA	0S21	E
QCRWALPHA-L QCRWGAMMA-L	QCRWBETA-L		FS00	F
Referencia premium		Movimiento	Calibre	Tipo
QCUWDIVA		RONDA	1042	A
QCUWSCALA	PWOPERA		1062	
PCUWBONDBLACK PCUWBONDBROWN PCUWTROCADEROG PCUWTROCADEROM	PCUWBONDGREY PCUWTROCADEROW PCUWTROCADEROB		751	
PCUWALLUREPINK PCUWALLUREWHITE	PCUWALLUREGOLD PCUWALLUREROSGOLD		705	B

Instrucciones

Su reloj es uno de los siguientes 4 tipos de relojes analógicos de cuarzo.

Por favor lea las instrucciones que corresponden a su tipo de reloj:

Tipo A

2 manecillas + corona

Tipo B

3 manecillas + corona

Tipo E

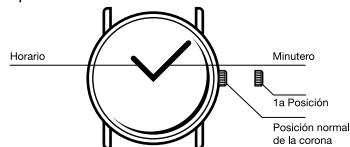
3 manecillas + corona + 2 botones + ventana de fecha + una ventana de cronógrafo con 1 minutero de cronógrafo + una ventana con una manecilla de 24 h

Tipo F

3 manecillas + corona + 2 botones + ventana de fecha + una ventana de cronógrafo con 1 minutero de cronógrafo + una ventana con una manecilla de 24 h + una ventana con 1 segundero pequeño

Instrucciones

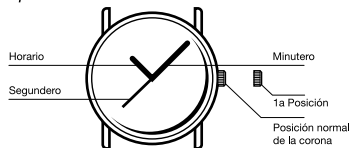
Tipo A



AJUSTE DE LA HORA

- Retire el plástico de la corona para activar el reloj
- Tire de la corona hasta la 1a posición
- Ajuste la hora dando vueltas a la corona en la dirección deseada
- Coloque la corona en la posición normal

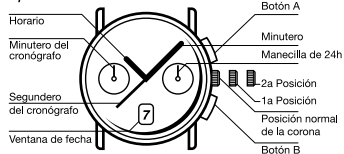
Tipo B



AJUSTE DE LA HORA

- Retire el plástico de la corona para activar el reloj
- Tire de la corona hasta la 1a posición
- Dé vueltas a la corona para ajustar el horario y el minutero
- Cuando la corona es colocada en la posición normal, el segundero comienza a moverse
- Si hay una ventana de fecha en el reloj, para ajustar la fecha tire de la corona hasta la primera posición y ajuste la fecha dando vueltas a la corona hacia atrás. Si la fecha es ajustada entre las 11:00pm y las 3:00am, la fecha no cambiará correctamente.

Tipo E



1. REINICIO DEL CRONÓGRAFO

(incl. tras cambio de la pila)

Este procedimiento debe realizarse cuando el segundo del cronógrafo no regresa a la posición de cero tras reiniciar el cronógrafo y tras cambiar la pila.

- Tire de la corona hasta la 2a posición.
- Pulse el botón "A" para ajustar el segundo del cronógrafo a la posición de cero.
- Las manecillas del cronógrafo pueden adelantarse rápidamente pulsando continuamente el botón "A"
- Una vez que se han puesto a cero las manecillas, reinicie la hora y vuelva a colocar la corona en su posición normal.

* No coloque la corona en su posición normal mientras el segundo del cronógrafo regresa a la posición de las 12:00 (cero). La manecilla se detiene cuando la corona es colocada en la posición normal y estas posiciones son reconocidas como las 12:00 (CERO).

2. AJUSTE DE LA HORA

- Tire de la corona hasta la segunda posición, de manera que el segundo se detenga en la posición de cero.
- Dé vueltas a la corona para ajustar el horario y el minutero.

3. AJUSTE DE LA FECHA (modo rápido)

- Tire de la corona hasta la 1a posición.
 - Dé vueltas a la corona hacia la izquierda para ajustar la fecha.
- * Si la fecha se ajusta entre las 9:00PM y la 1:00AM, la fecha puede no cambiar al día siguiente.
- Tras ajustar la fecha, coloque la corona en su posición normal.

4. USO DEL CRONÓGRAFO

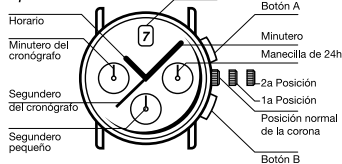
Este cronógrafo puede medir y mostrar la hora en incrementos de 1 segundo hasta un máximo de 1 hora.

Medición del tiempo con el cronógrafo.

- El cronógrafo puede iniciarse y detenerse cada vez que se pulse el botón "A".
- Al pulsar el botón "B" se reinicia el cronógrafo, y todas las manecillas regresan a sus posiciones de Cero.



Tipo F



1. REINICIO DEL CRONÓGRAFO

(incl. tras cambio de la pila)

Este procedimiento debe realizarse cuando el segundo del cronógrafo no regresa a la posición de cero tras reiniciar el cronógrafo y tras cambiar la pila.

- Tire de la corona hasta la 2a posición.
- Pulse el botón "A" para ajustar el segundo del cronógrafo a la posición de cero. La manecilla del cronógrafo puede adelantarse rápidamente pulsando continuamente el botón "A".
- Tras poner a cero la manecilla, coloque la corona en su posición normal.

* No coloque la corona en la posición normal mientras el segundo del cronógrafo regresa a la posición de Cero. Ella se detiene cuando la corona regresa a la posición normal y su posición se reconoce como la posición de Cero.

2. AJUSTE DE LA HORA

- Tire de la corona hasta la 2a posición.
- Tire de la corona para fijar el horario y el minutero.
- Cuando la corona se vuelve a colocar en la posición normal, el segundo comienza a moverse.

3. AJUSTE DE LA FECHA (modo rápido)

- Tire de la corona hasta la 1a posición.
 - Dé vueltas a la corona en sentido horario para ajustar la fecha.
- * Si la fecha se ajusta entre las 9:00PM y la 1:00AM, la fecha puede no cambiar al día siguiente.
- Tras ajustar la fecha, coloque la corona en su posición normal.

4. USO DEL CRONÓGRAFO

Este cronógrafo puede medir y mostrar la hora en incrementos de 1 segundo hasta un máximo de 59 minutos y 59 segundos. El segundo del cronógrafo se mueve continuamente durante 59 minutos y 59 segundos tras el inicio.

Medición del tiempo con el cronógrafo

- El cronógrafo puede iniciarse y detenerse cada vez que se pulse el botón "A".
- Al pulsar el botón "B" se reinicia el cronógrafo y el segundo y el minutero del cronógrafo regresan a la posición de cero.





No exponga su reloj a temperaturas elevadas (más de 60°C). Esto podría causar escapes de la pila o producir quemaduras. No deje su reloj a bajas temperaturas durante mucho tiempo (-10°C). Esto podría degradar las funciones de su reloj.



Recomendamos que haga revisar su reloj cada dos o tres años para alargar su vida.



No coloque su reloj cerca de un imán. Podría dañar su precisión. Si esto ocurre, aleje su reloj del imán y vuelva a ponerlo en hora.



Limpie su reloj para evitar el polvo, la suciedad y la humedad. Utilice un paño suave y seco.



No exponga su reloj a solventes como la gasolina, el alcohol, los detergentes, los atomizadores cosméticos, la pintura, etc. Eso podría estropear su reloj o cambiar su color.



No olvide quitar el adhesivo de protección del dorso y/o de la cara de su reloj antes de utilizarlo. Si no lo hace el dorso se podría oxidar.



Procure que su reloj no golpee contra superficies duras, o fuertes choques. Esto podría estropear su reloj.



Este símbolo indica que este producto no debe ser mezclado con basura municipal no clasificada cuando se deshaga de él. Una eliminación correcta asegura que los equipos eléctricos y electrónicos son reciclados y reutilizados de manera apropiada. Esto contribuye a evitar daños potenciales al medio ambiente y a la salud humana, y a preservar los recursos naturales.

GARANTÍA INTERNACIONAL DE DOS AÑOS

Las joyas y los relojes Misaki están respaldados por una Garantía Internacional de dos años. Par validar esta garantía, pida al vendedor que rellene y selle la tarjeta de garantía.

Esta garantía cubre la reparación gratuita o la sustitución de cualquier perla, de la correa o de las piezas mecánicas que tengan un defecto de fabricación.

Los clientes deben saber que el contacto con los atomizadores de perfume o de laca, el sudor, los detergentes y otras sustancias nocivas puede dañar a las perlas y a la joyería.

Aunque Misaki utiliza metales preciosos como la plata, el oro o el rodio para el chapado, éste puede verse afectado por la exposición a una humedad excesiva o a otros elementos externos nocivos para los cuales la compañía no se hace responsable.

La garantía no se aplica al desgaste normal ni al mal trato del producto.

Si su joya o su reloj necesitan reparación, basta con enviarlo acompañado por la tarjeta de garantía rellena y sellada a su representante Misaki más cercano o a nuestras oficinas principales.

*Este es un auténtico reloj Misaki.
Trátelo con cuidado.*

A - AVVISO IMPORTANTE

Prima di usare un orologio impermeabile fino a 3, 5, 10, 15 o 20 bar nell'acqua, assicurarsi che la corona sia completamente premuta. Non regolare la corona con le dita bagnate o quando l'orologio è in acqua. Se viene usato nell'acqua di mare, sciacquarlo con acqua di rubinetto e asciugarlo. La pressione indicata in bar è frutto di un test e quindi è necessario fare attenzione quando si indossa l'orologio e lo si immerge nell'acqua.

Retro della cassa	Specifiche	Caratteristica 1atm = 10m		
		Esposizione leggera all'acqua	Esposizione moderata	Esposizione elevata
Niente	Non impermeabile	NO	NO	NO
Impermeabile a 30 m	Impermeabile a 3 Atmosfere	Sì	NO	NO
Impermeabile a 50 m	Impermeabile a 5 Atmosfere	Sì	Sì	NO
Impermeabile a 100/200 m	Impermeabile a 10/20 Atmosfere	Sì	Sì	Sì

Se nel retro della cassa non c'è scritto **"WATER RESISTANT"**, l'orologio non è impermeabile, ed è necessario fare attenzione a non bagnarlo.

Se nel retro della cassa c'è scritto **"WATER RESISTANT 30 M"**, l'orologio è stato costruito per resistere fino a 3 ATM, ovvero non deve essere indossato mentre si nuota o si fanno immersioni, ma resiste agli schizzi o alla pioggia.

Se nel retro della cassa c'è scritto **"WATER RESISTANT 50 M"**, l'orologio è stato costruito per resistere fino a 5 ATM ed è adatto per essere indossato durante il nuoto, il diporto e stto la doccia. Tuttavia non è adatto per il nuoto subacqueo.

Se nel retro della cassa c'è scritto **"WATER RESISTANT 100 to 200 M"**, l'orologio può essere usato durante il bagno, il nuoto subacqueo ma non le immersioni subacquee.

Referenza		Movimento	Calibro	Tipo
QCRWPARISIENNEBR QCRWDWNG QCRWBERMUDAG QCRWBERMUDAC QCRWATHENA QCRWJUMP QCRWMOVE	QCRWHAMPTONSB QCRWDWNG QCRWBERMUDAB QCRWNYMPHEA QCRWLUNA QCRWDANCE	MIYOTA	2025	A
QCRWMARINAG QCRWMONTECARLO	QCRWMARINA QCRWSTTROPEZ	SEIKO	VX00	
QCRWMC98WBR QCRWMC98WPINK	QCRWMC98WWH QCRWMC98WGREEN	MIYOTA	GP30	B
Referenza cronografo		Movimento	Calibro	Tipo
QCRWMC98WBL	QCRWMC98WSIL	MIYOTA	0S21	E
QCRWALPHA-L QCRWGAMMA-L	QCRWBETA-L		FS00	F
Referenza premium		Movimento	Calibro	Tipo
QCUWDIVA		RONDA	1042	A
QCUWSCALE	PWOPERA		1062	
PCUWBONDBLACK PCUWBONDBROWN PCUWTROCADEROG PCUWTROCADEROM	PCUWBONDGREY PCUWTROCADEROW PCUWTROCADEROB		751	
PCUWALLUREPINK PCUWALLUREWHITE	PCUWALLUREGOLD PCUWALLUREROSGOLD		705	B

Il vostro orologio è uno dei 4 tipi di orologi analogici al quarzo seguenti.

Leggere le istruzioni relative al vostro tipo di orologio:

Tipo A

2 lancette + corona

Tipo B

3 lancette + corona

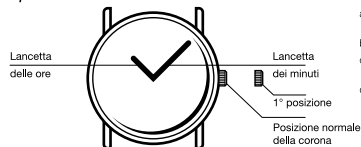
Tipo E

3 lancette + corona + 2 pulsanti + finestrella data + una finestrella cronografo con 1 lancetta minuti cronografi + una finestrella con una lancetta 24 ore

Tipo F

3 lancette + corona + 2 pulsanti + finestrella data + una finestrella cronografo con 1 lancetta minuti cronografo + una finestrella con una lancetta 24 ore + una finestrella con 1 piccola lancetta dei secondi

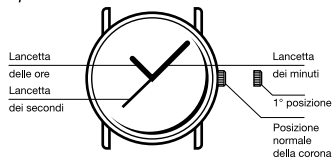
Tipo A



COME IMPOSTARE L'ORA

- a. Rimuovere la plastica dalla corona per attivare l'orologio
- b. Tirare la corona fino alla 1° posizione
- c. Regolare l'ora ruotando la corona nella direzione desiderata
- d. Spingere la corona e riportarla alla posizione normale

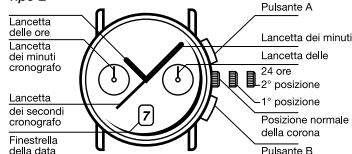
Tipo B



COME IMPOSTARE L'ORA

- a. Rimuovere la plastica dalla corona per attivare l'orologio
- b. Tirare la corona fino alla 1° posizione
- c. Ruotare la corona per impostare le lancette dell'ora e dei minuti
- d. Quando la corona viene riportata nella posizione normale, la lancetta dei secondi inizia a muoversi
- e. Se nell'orologio c'è una finestrella della data, tirare la corona fino alla prima posizione e impostare la data ruotando la corona indietro. Se la data viene impostata tra le 11 pm e le 3 am, la data non cambierà in maniera corretta.

Tipo E



1. RESETTAGGIO CRONOGRAFO (anche dopo aver sostituito la batteria)

Questa procedura deve essere eseguita quando la lancetta dei secondi del cronografo non torna alla posizione 0 dei secondi dopo il resettaggio del cronografo, e anche dopo che la batteria è stata sostituita.

- Tirare la corona fino alla 2° posizione.
- Premere il tasto "A" per impostare la lancetta dei secondi del cronografo alla posizione 0.
- Le lancette del cronografo possono essere avanzate rapidamente premendo continuamente il tasto "A".
- Una volta azzerate le lancette, resettare l'ora e riportare la corona alla sua normale posizione.

Non riportare la corona alla posizione normale mentre la lancetta dei secondi del cronografo torna alla posizione 12:00 (ZERO). La lancetta si ferma quando la corona torna alla posizione normale e queste posizioni sono riconosciute come posizione 12:00 (ZERO).



2. COME IMPOSTARE L'ORA

- Tirare la corona fino alla posizione del 2° click in modo che la lancetta dei secondi si ferma alla posizione (0).
- Ruotare la corona per impostare le lancette dell'ora e dei minuti.

3. IMPOSTAZIONE DELLA DATA (modalità rapida)

- Tirare la corona fino alla 1° posizione.
- Ruotare la corona a sinistra per impostare la data.
* Se l'impostazione della data avviene tra le ore 9:00 PM e 1:00 AM, la data potrebbe non cambiare il giorno seguente.
- Dopo aver impostato la data, premere la corona e riportarla nella posizione normale.

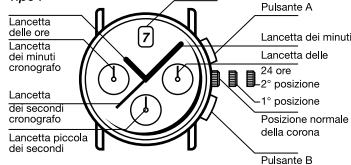
4. COME USARE IL CRONOGRAFO

Questo cronografo è in grado di misurare e visualizzare il tempo in incrementi di 1 secondo fino ad un massimo di 1 ora.

Come misurare l'ora con il cronografo.

- Il cronografo può essere avviato e fermato ogni volta che è premuto il tasto "A".
- Premendo il tasto "B" il cronografo si resetta e tutte le lancette tornano alle loro posizioni 0.

Tipo F



1. RESETTAGGIO CRONOGRAFO

(anche dopo aver sostituito la batteria)

Questa procedura deve essere eseguita quando la lancetta dei secondi del cronografo non torna allo zero dopo che il cronografo è stato resettato, anche dopo che la batteria è stata sostituita.

- Tirare la corona fino alla 2° posizione.
- Premere il tasto "A" per impostare la lancetta dei secondi del cronografo alla posizione zero. La lancetta del cronografo può essere avanzata rapidamente premendo continuamente il tasto "A".
- Una volta azzerate le lancette, e riportare la corona alla sua normale posizione.

* Non spingere la corona alla posizione normale mentre la lancetta dei secondi del cronografo torna alla posizione zero. Si fermerà quando la corona torna alla posizione normale e questa posizione è riconosciuta come posizione zero.



2. COME IMPOSTARE L'ORA

- Tirare la corona fino alla 2° posizione.
- Ruotare la corona per impostare le lancette dell'ora e dei minuti.
- Quando la corona viene riportata nella posizione normale, la lancetta dei secondi inizia a scorrere.

3. IMPOSTAZIONE DELLA DATA (modalità rapida)

- Tirare la corona fino alla 1° posizione.
- Ruotare la corona in senso orario per impostare la data.
* Se l'impostazione della data avviene tra le ore 9:00 PM e 1:00 AM, la data potrebbe non cambiare il giorno seguente.
- Dopo aver impostato la data, premere la corona e riportarla nella posizione normale.

4. COME USARE IL CRONOGRAFO

Questo cronografo è in grado di misurare e visualizzare il tempo in incrementi di 1 secondo fino ad un massimo di 59 minuti e 59 secondi. La lancetta dei secondi del cronografo prosegue continuamente per 59 minuti e 59 secondi dopo essere partita.

Come misurare l'ora con il cronografo

- Il cronografo può essere avviato e fermato ogni volta che è premuto il tasto "A".
- Premendo il tasto "B" il cronografo si resetta e la lancetta dei secondi del cronografo e la lancetta dei minuti del cronografo tornano alla posizione zero.



Non lasciare l'orologio a temperature elevate (oltre i 60°C). Potrebbe verificarsi una perdita di liquido dalla batteria o potrebbe essere causa di ustioni. Non lasciare l'orologio ad una temperatura molto bassa per un periodo di tempo prolungato (-10 °C). Le funzioni dell'orologio potrebbero essere compromesse.



Far controllare l'orologio ogni due o tre anni in modo da prolungarne la durata di vita.



Non mettere l'orologio vicino ad un magnete. Il meccanismo dell'orologio può divenire impreciso. Se dovesse succedere, allontanare l'orologio dal magnete e resettare l'ora.



Pulire l'orologio per evitare la formazione di polvere, sporcizia e umidità. Usare un panno morbido e asciutto.



Non esporre l'orologio a solventi come benzina, alcool, detergenti, spray cosmetici, pitture, ecc. Si potrebbe danneggiare o scolorire.



Togliere l'adesivo di protezione sulla parte posteriore e/o anteriore della cassa prima di usare l'orologio. In caso contrario sulla parte posteriore della cassa si formerà della ruggine.



Non far cadere l'orologio su superfici dure né fargli subire forti urti. L'orologio si potrebbe danneggiare.



Questo simbolo indica che il prodotto deve essere smaltito in modo diverso dai normali rifiuti domestici. Uno smaltimento corretto garantisce che le apparecchiature elettriche ed elettroniche vengano riciclate e riutilizzate in modo appropriato, evitando un potenziale danno all'ambiente e alla salute umana e preservando le risorse naturali.

GARANZIA INTERNAZIONALE BIENNALE

I gioielli e gli orologi Misaki godono di una Garanzia internazionale biennale. Per attivare la garanzia, compilare la scheda di garanzia e farla timbrare dal venditore.

La presente garanzia copre la riparazione o la sostituzione gratuite di perle, cinturini o parti meccaniche che presentino un difetto di fabbricazione.

Si ricorda ai clienti che il contatto con profumi o lacche spray, sudore, detergenti o altre sostanze nocive possono essere dannosi per le perle e per i gioielli.

Anche se, per la placcatura, Misaki usa metalli preziosi come l'argento, l'oro e il rodio, essa può essere danneggiata dall'esposizione ad eccesso di umidità o ad altri elementi esterni nocivi, per i quali la società non potrà essere ritenuta responsabile.

La garanzia non si applica all'usura e agli eventuali strappi dovuti ad un normale utilizzo, né in caso di uso inappropriato del prodotto.

Per la riparazione dei gioielli o degli orologi, occorre portare l'oggetto ad uno dei rivenditori Misaki più vicino accompagnato dalla garanzia timbrata oppure farlo pervenire alla nostra sede centrale.

***Questo è un orologio Misaki autentico.
Trattatelo con cura.***

А - ВАЖНО ЗНАТЬ

Прежде, чем погружать в воду водонепроницаемые часы, рассчитанные на 3, 5, 10, 15 или 20 бар, убедитесь, что заводная головка полностью утоплена. Не вращайте заводную головку влажными руками или под водой. После погружения в морскую воду часы следует сполоснуть пресной водой и высушить. Учтите, что значение давления в барах — это лишь тестовое давление; следует соблюдать осторожность, погружаясь под воду с часами.

Надпись на задней крышке	Спецификация	Характеристика 1 атм = 10 м		
		Слабое давление воды	Среднее давление	Сильное давление
Ничего	Не водонепроницаемы	НЕТ	НЕТ	НЕТ
Water Resistant 30m	Водонепроницаемы до 3 атмосфер	ДА	НЕТ	НЕТ
Impermeable a 50 m	Водонепроницаемы до 5 атмосфер	ДА	ДА	НЕТ
Water Resistant 100/200m	Водонепроницаемы до 10/20 атмосфер	ДА	ДА	ДА

Если на задней крышке не нанесена надпись **«WATER RESISTANT»**, ваши часы не водонепроницаемы, следует соблюдать осторожность, чтобы не намочить их.

Если на задней крышке нанесена надпись **«WATER RESISTANT 30 M»**, часы способны выдержать давление 3 атм, они не рассчитаны на ношение во время плавания или ныряния, но способны выдержать брызги или дождь.

Если на задней крышке нанесена надпись **«WATER RESISTANT 50 M»**, часы способны выдержать до 5 атм, пригодны для плавания и ныряния, плаванья на яхте и принятия душа. Однако они не предназначены для подводного плаванья.

Если на задней крышке нанесена надпись **«WATER RESISTANT 100 to 200 M»**, часы вполне подходят для приема ванны, подводного плаванья, но не для плаванья с аквалангом.

Код		Механизм	Калибр	Тип
QCRWPARISIENNEBR QCRWDWANG QCRWBERMUDAG QCRWBERMUDAC QCRWATHENA QCRWJUMP QCRWMOVE	QCRWHAMPTONSBR QCRWDWANG QCRWBERMUDAB QCRWNYMPHEA QCRWLUNA QCRWDANCE	MIYOTA	2025	A
QCRWMARINAG QCRWMONTECARLO	QCRWMARINA QCRWSTTROPEZ	SEIKO	VX00	
QCRWMC98WBR QCRWMC98WPINK	QCRWMC98WWH QCRWMC98WGREEN	MIYOTA	GP30	B
Хронограф, код		Механизм	Калибр	Тип
QCRWMC98WBL	QCRWMC98WSIL	MIYOTA	0S21	E
QCRWALPHA-L QCRWGAMMA-L	QCRWBETA-L		FS00	F
Премиум, код		Механизм	Калибр	Тип
QCUWDIVA		RONDA	1042	A
QCUWSCALE	PWOPERA		1062	
PCUWBONDBLACK PCUWBONDBROWN PCUWTROCADEROG PCUWTROCADEROM	PCUWBONDGREY PCUWTROCADEROW PCUWTROCADEROB		751	
PCUWALLUREPINK PCUWALLUREWHITE	PCUWALLUREGOLD PCUWALLUREREGOLD		705	B

Ваши часы принадлежат к одному из 4 типов аналоговых кварцевых часов, перечисленных ниже.

Прочтите инструкции, соответствующие вашему типу:

Тип A

2 стрелки + заводная головка

Тип B

3 стрелки + заводная головка

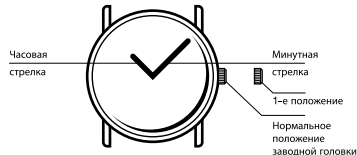
Тип E

3 стрелки + заводная головка + 2 кнопки + окошко даты + окошко хронографа с 1 минутной стрелкой хронографа + окошко со стрелкой 24 ч

Тип F

3 стрелки + заводная головка + 2 кнопки + окошко даты + окошко хронографа с 1 минутной стрелкой хронографа + окошко со стрелкой 24 ч + окошко с 1 маленькой секундной стрелкой

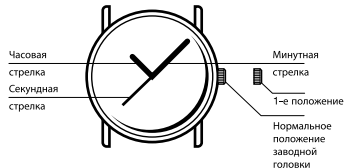
Тип A



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

- Для включения часов снимите пластмассовое покрытие с заводной головки.
- Вытяните заводную головку до 1-го щелчка.
- Установите время, вращая заводную головку в нужном направлении.
- Утопите заводную головку обратно в нормальное положение.

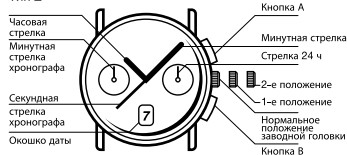
Тип B



УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

- Для включения часов снимите пластмассовое покрытие с заводной головки.
- Вытяните заводную головку до 1-го щелчка.
- Поверните заводную головку, установив в нужное положение минутную и часовую стрелки.
- После того, как заводная головка вернется в нормальное положение, пойдет секундная стрелка.
- Если на часах присутствует окошко даты, для ее установки вытащите заводную головку до 1-го щелчка и установите нужную дату вращением заводной головки в обратном направлении. Если установка даты происходит между 23:00 и 03:00, переключения даты не произойдет.

Тип Е

**1. Сброс хронографа** (в том числе, после замены батареи)

Данную процедуру следует осуществлять, если секундная стрелка хронографа не возвращается в положение «0 секунд» после сброса хронографа, в том числе после замены батареек.

- Вытяните заводную головку до 2-го щелчка.
- Нажмите кнопку «А», чтобы сбросить секундную стрелку хронографа в положение 0.
- Стрелки хронографа можно быстро подать вперед длительным нажатием на кнопку «А».
- После обнуления стрелок сбросьте время и верните заводную головку в нормальное положение.

Не утапливайте заводную головку до того, как секундная стрелка хронографа достигнет положения 00:00. При возвращении заводной головки в нормальное положение стрелки остановятся, и эти их положения будут приняты за положение 00:00.

2. Установка времени

- Вытащите заводную головку до 2-го щелчка, чтобы секундная стрелка остановилась в положении 0.
- Поверните заводную головку, установив в нужное положение минутную и часовую стрелки.

3. Установка даты (быстрый режим)

- Вытяните заводную головку до 1-го щелчка.
- Поверните заводную головку влево, чтобы установить дату.

* Если установка даты происходит примерно между 21:00 и 01:00, на следующие сутки дата может не переключиться.

- После установки даты утопите заводную головку в нормальное положение.

4. Использование хронографа

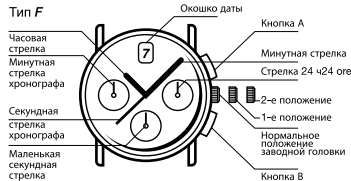
Данный хронограф может измерять и отображать время по секундам до 1 часа.

Измерение времени хронографом.

- Каждое нажатие на кнопку «А» останавливает и вновь запускает хронограф.
- Нажатие на кнопку «В» сбрасывает хронограф, все стрелки возвращаются в нулевые положения.



Тип F

**1. Сброс хронографа** (в том числе, после замены батареи)

Данную процедуру следует выполнять, если секундная стрелка хронографа не возвращается в нулевое положение после сброса хронографа, в том числе после замены батареек.

- Вытяните заводную головку до 2-го щелчка.
- Нажмите кнопку «А», чтобы сбросить секундную стрелку хронографа в нулевое положение. Стрелку хронографа можно быстро подать вперед длительным нажатием на кнопку «А».
- После обнуления стрелки верните заводную головку в нормальное положение.

Не утапливайте заводную головку до того, как секундная стрелка хронографа достигнет нулевого положения. При возвращении заводной головки в нормальное положение стрелка остановится, и это ее положение будет принято за нулевое.

2. Установка времени

- Вытяните заводную головку до 2-го щелчка.
- Поверните заводную головку, установив в нужное положение минутную и часовую стрелки.
- После того, как заводная головка вернется в нормальное положение, пойдет маленькая секундная стрелка.

3. Установка даты (быстрый режим)

- Вытяните заводную головку до 1-го щелчка.
- Поверните заводную головку по часовой стрелке, чтобы установить дату.

* Если установка даты происходит примерно между 21:00 и 01:00, на следующие сутки дата может не переключиться.

- После установки даты утопите заводную головку в нормальное положение.

4. Использование хронографа

Данный хронограф может измерять и отображать время по секундам до 59 минут 59 секунд. Секундная стрелка хронографа непрерывно работает 59 минут 59 секунд после пуска.

Измерение времени хронографом

- Каждое нажатие на кнопку «А» останавливает и вновь запускает хронограф.
- Нажатие на кнопку «В» сбрасывает хронограф и его минутная и секундная стрелки возвращаются в нулевое положение.





Не подвергайте часы воздействию высокой температуры (более 60 °С), при этом возникает опасность вытекания батареи или получения ожога. Не подвергайте часы воздействию чрезмерно низкой температуры (ниже -10 °С) в течение продолжительного времени. В результате длительного нахождения при низкой температуре работа часового механизма может ухудшиться.



Один раз в 2 – 3 года мы рекомендуем сдавать часы в мастерскую для профилактического осмотра. Соблюдение этой рекомендации позволит продлить срок службы часов.



Не располагайте часы рядом с источниками магнитного поля, в противном случае показания времени могут стать неточными. Если это произошло, удалите часы от источника магнитного поля и установите точное время.



Протирайте корпус часов для удаления загрязнений, пыли и влаги. Для протирки используйте мягкую сухую салфетку.



Не подвергайте часы воздействию растворителей, таких как бензин, спирт, моющие средства, лосьоны, аэрозоли, разбавители краски. Контакт с этими веществами может стать причиной выхода из строя или изменения цвета корпуса часов.



Прежде чем надеть часы в первый раз, удалите защитные наклейки с тыльной и лицевой сторон корпуса, иначе задняя крышка корпуса начнет ржаветь.



Во избежание выхода из строя не роняйте часы на твердую поверхность и не подвергайте их воздействию резких ударов.



Этот знак информирует о том, что изделие запрещено утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами. В соответствии с природоохранным законодательством все электрические и электронные устройства должны направляться на специализированное предприятие для утилизации и переработки. Эти требования призваны защитить окружающую среду и здоровье населения, а также способствовать экономному использованию природных ресурсов.

ДВУХЛЕТНЯЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ

Ювелирные изделия и наручные часы Misaki сопровождаются двухлетней международной гарантией. Для получения гарантийного обслуживания необходимо иметь заполненный гарантийный талон со штампом продавца.

Гарантия предполагает бесплатный ремонт или замену декоративных элементов из жемчуга, ремешков и механических деталей, в которых присутствуют производственные дефекты. Покупателям следует помнить о том, что парфюмерные средства и лаки в форме аэрозоля, а также пот, моющие средства и другие агрессивные вещества могут вызвать химическую деградацию жемчуга и ювелирных изделий.

Несмотря на используемые компанией Misaki покрытия на основе драгоценных металлов, таких как серебро, золото и родий, покрытия могут деградировать в условиях чрезвычайно высокой влажности или воздействия иных вредных внешних факторов. Компания не несет ответственности за возникновение дефектов подобного рода.

Гарантия не распространяется на последствия естественного износа и неправильного обращения с изделием.

Для ремонта ювелирных изделий и часов просим направлять их вместе с заполненным и проштампованным гарантийным талоном ближайшему дилеру Misaki или в главный офис компании.

Это подлинные часы Misaki.

Будьте бережны в обращении с ними.

A - 重要事項
防水時計 (3、5、10、15、20気圧対応) を水に漬ける前に、リューズが完全に押し込まれていることを確かめてください。リューズは濡れた指で操作したり、水の中で操作しないでください。海水で使用した場合は、真水で洗って乾かしてください。防水の耐圧気圧数は試験による数値で、ダイビングなどで使用する場合には注意が必要です。

時計裏蓋	仕様	特徴 1気圧 = 10m		
		防水レベル低	防水レベル中	防水レベル高
なし	防水なし	いいえ	いいえ	いいえ
防水30m	3気圧防水	はい	いいえ	いいえ
防水50m	5気圧防水	はい	はい	いいえ
防水100/200m	10/20気圧防水	はい	はい	はい

もし裏蓋上に**“WATER RESISTANT”** (防水) が表示されていない場合、時計は防水機能はありません。したがって時計を濡らさないようにしてください。

もし裏蓋に**“WATER RESISTANT 30 M”** (防水30m) が表示されている場合は、時計は3気圧まで耐圧するよう製造されていますが、スイミングやダイビングでの使用には設計されていません。雨や撥ね水程度の水には耐えるように設計されています。

もし裏蓋に**“WATER RESISTANT 50 M”** (防水50m) が表示されている場合は、時計は5気圧まで耐圧するよう製造されており、スイミングやダイビング、ヨットやシャワー時での使用が可能です。しかしながら、スキンドайビングには使用しないでください。

もし裏蓋に **“WATER RESISTANT 100 to 200 M”** (防水100m～200m) が表示されている場合は、シャワー、バス、スキンドайビングに使用可能ですが、スキューバダイビングには使用しないでください。

製品番号		ムーブメント	キャリバー	タイプ
QCRWPARISIENNEBR QCRWDAWNG QCRWBERMUDAG QCRWBERMUDAC QCRWATHENA QCRWJUMP QCRWMOVE	QCRWHAMPTONSBR QCRWDAWN QCRWBERMUDAB QCRWNYMPHEA QCRWLUNA QCRWDANCE	MIYOTA	2025	A
QCRWMARINAG QCRWMONTECARLO	QCRWMARINA QCRWSTTROPEZ	SEIKO	VX00	
QCRWMC98WBR QCRWMC98WPINK	QCRWMC98WWH QCRWMC98WGREEN	MIYOTA	GP30	B
クロノグラフ リファレンス		ムーブメント	キャリバー	タイプ
QCRWMC98WBL	QCRWMC98WSIL	MIYOTA	0S21	E
QCRWALPHA-L QCRWGAMMA-L	QCRWBETA-L		FS00	F
プレミアム レファレンス		ムーブメント	キャリバー	タイプ
QCUWDIVA		RONDA	1042	A
QCUWSCALA	PWOPERA		1062	
PCUWBONDBLACK PCUWBONDBROWN PCUWTROCADEROG PCUWTROCADEROM	PCUWBONDGREY PCUWTROCADEROW PCUWTROCADEROB		751	
PCUWALLUREPINK PCUWALLUREWHITE	PCUWALLUREGOLD PCUWALLUREROSGOLD		705	B

取扱説明

お買い上げいただいた時計はアナログクォーツウォッチの以下の4タイプのうちのひとつです。

時計のタイプに対応する説明書をお読みください。

Aタイプ

2本の針 + リューズ

Bタイプ

3本の針 + リューズ

Eタイプ

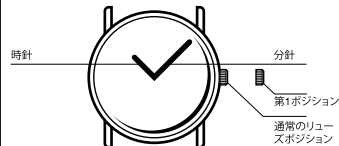
3本の針 + リューズ + プッシュボタン2つ + 日付窓 + クロノグラフ窓1つ、クロノグラフ分針1本 + 24時間針付きの窓1つ

Fタイプ

3本の針 + リューズ + プッシュボタン2つ + 日付窓 + クロノグラフ窓1つ、クロノグラフ分針1本 + 24時間針付きの窓1つ + 1本のスモールセコンド針付き窓1つ

取扱説明

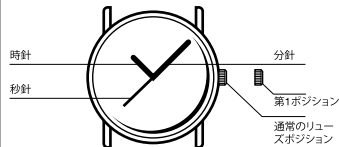
Aタイプ



時刻のセット

- リューズからプラスチックを取り外し作動できるようにします。
- リューズを第1のポジションまで引き出します。
- リューズをどちらかの方向に回して、時刻を合わせます。
- リューズを通常のポジションに押し込みます。

Bタイプ



時刻のセット

- リューズからプラスチックを取り外し作動できるようにします。
- リューズを第1のポジションまで引き出します。
- リューズを回して時分針を合わせます。
- リューズが通常のポジションに押し込まれると秒針が作動し始めます。
- もし日付窓が時計にある場合、日付調整を行なうには、第1の刻みポジションまでリューズを引き出し、リューズを逆方向に回転して日付を合わせます。日付のセットを午後11時と午前3時の間に行なうと、日付調整がうまくいかない場合があります。

Eタイプ

時計
クロノグラフ分針
クロノグラフ秒針
日付表示
プッシュボタン A
分針
24時間針
第2ポジション
第1ポジション
通常のリュースポジション
プッシュボタン B

1. クロノグラフのリセット (バッテリー交換後の場合も含む)
この手順は、クロノグラフのリセット後、及びバッテリー交換後に、クロノグラフの秒針がゼロのスタート位置に戻らない場合に行なってください。

- リュースを第2のポジションまで引き出します。
- ボタン“A”を押してクロノグラフの秒針をゼロ位置にセットします。
- クロノグラフ針を素早く前進させるには、ボタン“A”を連続して押してください。
- 針がゼロ位置にきたら、時間をリセットしてからリュースを通常のポジションに戻します。

クロノグラフ秒針が12:00 (ゼロ) ポジションに戻る時に、リュースを通常のポジションに戻さないでください。リュースを通常のポジションに戻すと針が途中で止ってしまい、それらのポジションは12:00 (ゼロ) ポジションと認識されます。

2. 時刻設定

- リュースを第2の刻みポジションに引き出すと、秒針が(0) ポジションで停止します。
- リュースを回して時分針を合わせます。

3. 日付のセット (クイックモード)

- リュースを第1のポジションまで引き出します。
- リュースを左回りに回転して日付を合わせます。
* もし日付の変更を午後9時:00分と午前1時00分頃の間にやると、日付が翌日に変わらない場合があります。
- 日付がセットされたら、リュースを押して通常のポジションまで戻します。

4. クロノグラフの使用法
本クロノグラフは1/1秒の単位まで時間を計測・表示でき、最大1時間までです。
クロノグラフによる時間計測

- ボタン“A”を押すごとにクロノグラフはスタート/ストップします。
- ボタン“B”を押すとクロノグラフはリセットされ、全ての針がゼロ位置に戻ります。

```

graph LR
    リセット --> A["A"] --> 時間の計測
    時間の計測 --> B["B"] --> ストップ
    ストップ --> A["A"] --> 時間の計測
    ストップ --> B["B"] --> リセット
  
```

Fタイプ

時計
クロノグラフ分針
クロノグラフ秒針
スモール秒針
日付表示
プッシュボタン A
分針
24時間針
第2ポジション
第1ポジション
通常のリュースポジション
プッシュボタン B

1. クロノグラフのリセット (バッテリー交換後の場合も含む)
この手順は、クロノグラフのリセット後、及びバッテリー交換後に、クロノグラフの秒針がゼロのスタート位置に戻らない場合に行なってください。

- リュースを第2のポジションまで引き出します。
- ボタン“A”を押してクロノグラフの秒針をゼロ位置にセットします。* クロノグラフの針を素早く前進させるには、ボタン“A”を連続して押してください。
- 針がゼロ位置にセットされたら、リュースを通常のポジションまで戻します。

* クロノグラフ秒針がゼロポジションに戻る時に、リュースを通常のポジションに押し戻さないでください。リュースを通常のポジションに戻すと針が途中で止ってしまい、それらのポジションはゼロポジションと認識されます。

2. 時刻設定

- リュースを第2のポジションまで引き出します。
- リュースを回して時分針を合わせます。
- リュースが通常のポジションに押し込まれると秒針が作動し始めます。

3. 日付のセット (クイックモード)

- リュースを第1のポジションまで引き出します。
- リュースを時計回りに回転して日付を合わせます。
* もし日付の変更を午後9時:00分と午前1時00分頃の間にやると、日付が翌日に変わらない場合があります。
- 日付がセットされたら、リュースを押して通常のポジションまで戻します。

4. クロノグラフの使用法
本クロノグラフは1/1秒の単位まで時間を計測・表示でき、最大59分59秒までです。クロノグラフ秒針は、スタート後、59分59秒連続的に作動します。
クロノグラフによる時間計測

- ボタン“A”を押すごとにクロノグラフはスタート/ストップします。
- ボタン“B”を押すとクロノグラフはリセットされ、クロノグラフ分針と秒針がゼロ位置に戻ります。

```

graph LR
    リセット --> A["A"] --> 時間の計測
    時間の計測 --> B["B"] --> ストップ
    ストップ --> A["A"] --> 時間の計測
    ストップ --> B["B"] --> リセット
  
```



商品を高温にさらさないでください(60 以上)。電池の液漏れや、やけどの原因になる恐れがあります。また、商品を長時間低温(-10)にさらさないでください。時計の機能が低下する恐れがあります。



長くご愛用いただくために、2、3年に一度、時計を点検に出されることをお勧めします。



商品を磁石のそばに置かないでください。時刻が狂うことがあります。その場合には、商品を磁気から遠ざけ、時刻を設定し直してください。



時計に誇り、汚れ、湿気がついた場合は、柔らかく乾いた布で、取り除いてください。



商品をガソリン、アルコール、洗剤、化粧スプレー、ペンキ等の溶剤にさらさないでください。時計が損傷したり、変色したりする恐れがあります。



時計をご使用になる前に、時計の裏ぶたあるいはガラス面に貼付してある保護シールをはがしてください。そのままにしておくと、裏ぶたが錆びる恐れがあります。



商品を固い表面の上に落としたり、強い衝撃を与えたりしないようにご注意ください。時計が損傷する恐れがあります。



このマークが表示されている場合は、商品を一般ゴミとして廃棄できません。正しい分別を行うことで、電気・電子機器のリサイクル、再利用が適切に行われます。このように、環境と人間の健康へ害をなくし、自然を守ることができます。

2年間の国際保証

Misakiジュエリーアンドウォッチズは2年間の国際保証を提供します。保証を有効にするために、製造元の記載とスタンプが入った保証カードを保管してください。

この保証期間内には、無料の修理あるいは製造欠陥のあるパール、バンド、機械部品の交換ができます。

香水、ラッカーズプレー、汗、洗剤、その他の有害物質に商品を接触させた場合、パールやジュエリーを傷める恐れがあることをご承知置ください。

当社では、めっきにシルバー、ゴールド、ロジウムなどの貴金属を使用していますが、商品を過度の湿気やその他の有害な外部要素にさらした場合は、めっきが損なわれる恐れがあり、そのような場合、当社は責任を負いかねます。

この保証は商品の誤用や、通常の摩滅には適用されません。

ジュエリーや時計の修理が必要な場合は、製造元の記載とスタンプが入った保証カードを添えて、商品を最寄りの当社商品販売店または弊社本社へ送付してください。

この商品は当社製造の時計です。
大切に扱ってください。

A - 重要提示
在水中使用时防水深度为3、5、10、15或20巴的腕表时，请先确认表冠已完全旋入。请勿用湿润的手指或在水中调节表冠。如在海水中使用了腕表，请用清水将其洗净并擦干。请注意，以巴为单位的压力为测试压力，佩戴腕表及跳水时仍应小心使用。

腕表底盖	规格	特性 1atm（一个标准大气压）= 10米		
		轻度防水	中度防水	高度防水
无内容	不防水	否	否	否
防水深度30米	防水深度 3个标准大气压	是	否	否
防水深度50米	防水深度 5个标准大气压	是	是	否
防水深度100/200米	防水深度 10/20个标准大气压	是	是	是

如腕表底盖上未标明“防水”字样，则表示您的腕表不防水，请勿将其打湿。

如腕表底盖上标明“防水深度30米”字样，则表示您的腕表防水深度为3个标准大气压，不适合游泳或跳水时使用，但可在水边或小雨中佩戴。

如腕表底盖上标明“防水深度50米”字样，则表示您的腕表防水深度为5个标准大气压，适合游泳、划艇或淋浴时佩戴。但不宜在浮潜时佩戴。

如腕表底盖上标明“防水深度100至200米”字样，则表示您的腕表适合在泡澡及浮潜时佩戴，但不宜在水肺潜水时佩戴。

编号		机芯	型号	类型
QCRWPARISIENNEBR QCRWDWANG QCRWBERMUDAG QCRWBERMUDAC QCRWATHENA QCRWJUMP QCRWMOVE	QCRWHAMPTONSBR QCRWDWANG QCRWBERMUDAB QCRWNYMPHEA QCRWLUNA QCRWDANCE	MIYOTA	2025	A
QCRWMARINAG QCRWMONTECARLO	QCRWMARINA QCRWSTTROPEZ	SEIKO	VX00	
QCRWMC98WBR QCRWMC98WPINK	QCRWMC98WWH QCRWMC98WGREEN	MIYOTA	GP30	B
计时码表编号		机芯	型号	类型
QCRWMC98WBL	QCRWMC98WSIL	MIYOTA	0S21	E
QCRWALPHA-L QCRWGAMMA-L	QCRWBETA-L		FS00	F
Premium腕表编号		机芯	型号	类型
QCUWDIVA		RONDA	1042	A
QCUWSCALE	PWOPERA		1062	
PCUWBONDBLACK PCUWBONDBROWN PCUWTROCADEROG PCUWTROCADEROM	PCUWBONDGREY PCUWTROCADEROW PCUWTROCADEROB		751	
PCUWALLUREPINK PCUWALLUREWHITE	PCUWALLUREGOLD PCUWALLUREREGOLD		705	B

使用说明书

您的腕表属于以下四类指针式石英表之一。
请根据腕表类型阅读相应使用说明书：

类型A

2枚指针+表冠

类型B

3枚指针+表冠

类型E

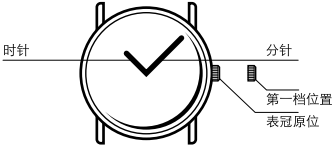
3枚指针+表冠+2颗按钮+日期显示窗+1个带计时分针的
计时码表显示窗+1个24小时指针显示窗

类型F

3枚指针+表冠+2颗按钮+日期显示窗+1个带计时分针的
计时码表显示窗+1个24小时指针显示窗+1个小秒针显
示窗

使用说明书

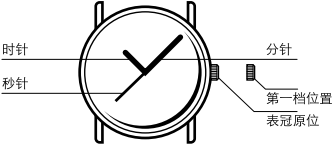
类型A



设置时间

- a. 取下表冠上的塑料膜，启动腕表
- b. 将表冠拉出至第一档位置
- c. 将表冠按所需方向旋转调整时间
- d. 将表冠推回原位

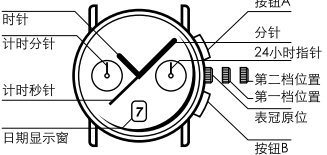
类型B



设置时间

- a. 取下表冠上的塑料膜，启动腕表
- b. 将表冠拉出至第一档位置
- c. 转动表冠设置时针及分针
- d. 当表冠被推回原位时，秒针开始运行
- e. 如腕表上带有日期显示窗，则设置日期时，将表冠拉至第一档位置，然后按逆时针方向转动表冠。如在夜晚11点至凌晨3点间设置日期，则日期可能不会正确改变。

类型E



1. 重设计码表(例如更换电池后)

当计时码表重设或更换电池后, 计时秒针不归零时, 须进行这一操作。

- 将表冠拉出至第二档位置。
- 按下按钮“A”, 计时秒针归零。
- 连续按动按钮“A”, 可使计时指针快速前进。
- 当指针归零后, 重新设置时间, 将表冠推回原位。

当计时秒针返回12点(归零)位置时, 请勿将表冠推回原位。当表冠被推回原位时, 指针会停止, 腕表会将指针停止位置误认为12点(归零)位置。

2. 设置时间

- 将表冠拉至第二档位置, 秒针会停在(归零)位置。
- 转动表冠设置时针及分针。

3. 设置日期(快速设置模式)

- 将表冠拉出至第一档位置。
- 将表冠向左转设置日期。

* 若在晚上9点至凌晨1点之间设置日期, 则第二天日期可能不会改变。

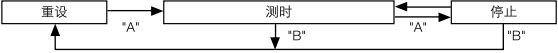
- 日期设置结束后, 将表冠推回原位。

4. 使用计时码表

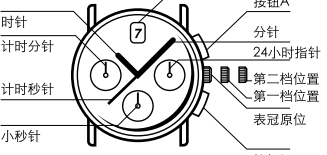
本计时码表可测量并显示少至1/1秒, 长至1小时的计时。

用计时码表测量时间。

- 每次按动按钮“A”可启动或停止计时码表。
- 按动按钮“B”可重设计码表, 所有指针均会归零。



类型F



1. 重设计码表(例如更换电池后)

当计时码表重设或更换电池后, 计时秒针不归零时, 须进行这一操作。

- 将表冠拉出至第二档位置。
- 按下按钮“A”, 计时秒针归零。连续按动按钮“A”, 可使计时指针快速前进。
- 当指针归零后, 将表冠推回原位。

在计时秒针归零过程中, 请勿将表冠推回原位。此举会使指针停止, 腕表会将该位置误认为归零位置。

2. 设置时间

- 将表冠拉出至第二档位置。
- 转动表冠设置时针及分针。
- 当表冠被推回原位时, 小秒针开始运行。

3. 设置日期(快速设置模式)

- 将表冠拉出至第一档位置。
- 将表冠按顺时针方向旋转设置日期。

* 若在晚上9点至凌晨1点之间设置日期, 则第二天日期可能不会改变。

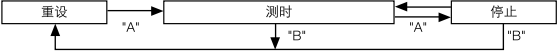
- 日期设置结束后, 将表冠推回原位。

4. 使用计时码表

本计时码表可测量并显示少至1/1秒, 长至59分钟59秒的计时。计时秒针启动后可连续保持计时59分59秒。

用计时码表测量时间。

- 每次按动按钮“A”可启动或停止计时码表。
- 按动按钮“B”可重设计码表, 计时秒针及分针均会归零。





禁止将手表放置在高温下（超过60℃）。高温可能导致电池泄露或可能导致燃烧。也不要将手表长时间放置于低温下（-10℃）。低温可能导致您手表功能退化。



我们建议您每两年或三年定期对手表进行专业检查，这样可以延长手表使用寿命。



小心不要将手表放置在磁铁附近。磁铁可能导致手表走时精度不准确。如果出现这个问题，请将手表移开远离磁铁，然后重新设置时间。



清洁您的手表，避免灰尘、污垢和潮湿。请使用干燥柔软的布清洁手表。



请勿让您的手表接触溶剂，例如汽油、酒精、清洁剂、化妆品喷剂、油漆等。这可能导致手表损坏或褪色。



在使用手表之前，请撕去表壳后盖和/或表面上的保护标签。如果没有撕去保护标签，可能导致表壳后盖生锈。



小心不要将手表跌落在坚硬表面上，或者经受强烈震动。这可能损坏您的手表。



这个标志说明当本产品进行处置的时候，不能和未分类城市垃圾混合处理。正确的处置确保电气废料和电子设备进行适当的循环利用和再生利用。这可以帮助避免对环境和人类健康的潜在伤害，而且可以保护自然资源。

两年全球质保

Misaki珠宝及手表可享受为期两年的全球质保。为了使质保书生效，请完整填写本质保卡并加盖经销商印章。

本质量担保涵盖针对出现生产缺陷的珍珠、表带或机械部件的免费修理或更换。

客户应该知道与香水或漆器喷剂、汗液、清洁剂和其他有害物质的接触可能对珍珠和珠宝产生伤害。

虽然Misaki在手表镀层中使用了贵金属，例如银、金和铑，但是手表接触过度潮湿或其他有害外部环境可能影响手表镀层，本公司对此不承担任何责任。

本质量担保不包含产品使用不当在内的正常磨损损耗。

如果您的珠宝或手表需要维修，请将手表与填写完整加盖经销商印章的质保卡送到最近的Misaki经销商处，或者也可送到我们总部。

这是一款Misaki的传世计时精品。
精工细作，值得您真心拥有。

A - 중요사항

3, 5, 10, 15, 20bar 방수시계를 차고 물과 접촉하기 전에 크라운이 완전히 눌러져 있는지 확인하여 주십시오. 젖은 손으로 크라운을 작동하거나 물 속에서 크라운을 작동하지 마아 주십시오. 바닷물에서 사용한 시계는 맑은 물로 헹군 후 건조하여 주십시오. 표시된 bar 압력은 시험 측정치입니다. 시계를 착용하고 다이빙할 시 항상 주의를 기울여 주십시오.

시계 케이스 뒷면	사양	특징 (1atm = 10m)		
		소량의 수분 노출	적정 수준의 노출	다량의 수분 노출
(없음)	방수 안됨	불가	불가	불가
Water Resistant 30m	3기압(atm) 방수	방수	불가	불가
Water Resistant 50m	5기압(atm) 방수	방수	방수	불가
Water Resistant 100/200m	10/20기압(atm) 방수	방수	방수	방수

케이스 뒷면에 **“WATER RESISTANT”** 표시가 되어있지 않은 시계는 방수 시계가 아닙니다. 시계가 젖지 않도록 주의하여 주십시오.

케이스 뒷면에 **“30M WATER RESISTANT”** 표시가 되어 있는 시계는 3기압(ATM)까지 견디도록 제작된 시계입니다. 물이 튀기거나 빗물에 젖을 경우 보호되지만, 수영이나 다이빙에는 적합하지 않습니다.

케이스 뒷면에 **“50M WATER RESISTANT”** 표시가 되어 있는 시계는 5기압(ATM)까지 견디도록 제작된 시계입니다. 수영, 요트, 샤워 등의 활동에 적합하지만 스킨 다이빙에는 적합하지 않습니다.

케이스 뒷면에 **“100/200M WATER RESISTANT”** 표시가 되어 있는 시계는 샤워, 수영, 스킨 다이빙 등의 활동에 적합하지만 스쿠버 다이빙에는 적합하지 않습니다.

일반 모델		무브먼트	캘리버	타입
QCRWPARISIENNEBR QCRWDWANG QCRWBERMUDAG QCRWBERMUDAC QCRWATHENA QCRWJUMP QCRWMOVE	QCRWHAMPTONSB QCRWDWANG QCRWBERMUDAB QCRWNYMPHEA QCRWLUNA QCRWDANCE	MIYOTA	2025	A
QCRWMARINAG QCRWMONTECARLO	QCRWMARINA QCRWSTTROPEZ	SEIKO	VX00	
QCRWMC98WBR QCRWMC98WPINK	QCRWMC98WWH QCRWMC98WGREEN	MIYOTA	GP30	B
크로노그래프 모델		무브먼트	캘리버	타입
QCRWMC98WBL	QCRWMC98WSIL	MIYOTA	0S21	E
QCRWALPHA-L QCRWGAMMA-L	QCRWBETA-L		FS00	F
프리미엄 모델		무브먼트	캘리버	타입
QCUWDIVA		RONDA	1042	A
QCUWSCALA	PWOPERA		1062	
PCUWBONDBLACK PCUWBONDBROWN PCUWTROCADEROG PCUWTROCADEROM	PCUWBONDGREY PCUWTROCADEROW PCUWTROCADEROB		751	
PCUWALLUREPINK PCUWALLUREWHITE	PCUWALLUREGOLD PCUWALLUREREGOLD		705	B

사용

아래는 제공되는 네 가지 유형의 아날로그 quartz 시계 목록입니다.
구입하신 시계에 해당하는 사용 설명을 참조하여 주십시오.

타입 A

2바늘 + 크라운

타입 B

3바늘 + 크라운

타입 E

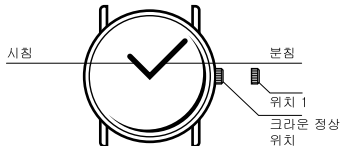
3바늘 + 크라운 + 푸시버튼 2개 + 날짜 창 + 분침
크로노그래프 창 + 24시간 듀얼타임 창

타입 F

3바늘 + 크라운 + 푸시버튼 2개 + 날짜 창 + 분침
크로노그래프 창 + 24시간 듀얼타임 창 + 초침 창

사용

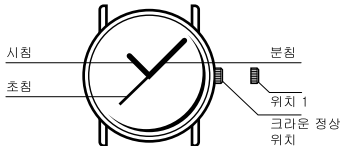
타입 A



시간 설정

- 크라운에 부착된 플라스틱을 제거하여 시계를 작동시킵니다.
- 크라운을 위치 1까지 잡아당깁니다.
- 크라운을 원하는 방향으로 돌려 시간을 조절합니다.
- 크라운을 정상 위치로 밀어 넣습니다.

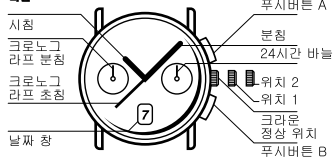
타입 B



시간 설정

- 크라운에 부착된 플라스틱을 제거하여 시계를 작동시킵니다.
- 크라운을 위치 1까지 잡아당깁니다.
- 크라운을 돌려 시침과 분침을 조절합니다.
- 크라운을 정상 위치로 밀어 넣으면 초침이 움직이기 시작합니다.
- 날짜 창이 달린 시계의 경우, 크라운을 위치 1까지 잡아당긴 다음 시계 반대 방향으로 돌리면 날짜를 조절할 수 있습니다. 오후 11시에서 오전 3시 사이에 날짜를 조절하면 날짜가 정상적으로 바뀌지 않을 수 있습니다.

타입 E

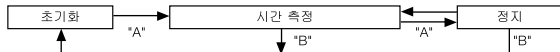


1. 크로노그래프 초기화 (배터리가 교체된 경우 포함)

크로노그래프를 초기화한 다음 크로노그래프 초침이 0초 위치로 복귀하지 않거나, 또는 배터리가 교체된 경우 다음 절차를 수행하여 주십시오.

- 크라운을 위치 2까지 잡아당깁니다.
- 버튼 "A"를 눌러 크로노그래프 초침을 0 위치로 복귀시킵니다.
- 버튼 "A"를 계속 누르면 크로노그래프 바늘이 빠르게 앞으로 이동합니다.
- 바늘을 모두 영점 위치로 복귀시킨 뒤, 시간을 초기화하고 크라운을 정상 위치로 밀어 넣습니다.

크로노그래프 초침이 12:00(영점) 위치로 복귀하는 동안에는 크라운을 정상 위치로 밀어 넣지 마십시오. 크라운을 정상 위치로 밀어 넣으면 바늘이 이동을 멈추고 해당 위치를 12:00(영점)으로 인식합니다.



2. 시간 설정

- 초침이 정시(0)에 위치했을 때 크라운을 위치 2까지 잡아당겨 시계를 멈춥니다.
- 크라운을 돌려 시침과 분침을 조절합니다.

3. 날짜 설정 (퀵 모드)

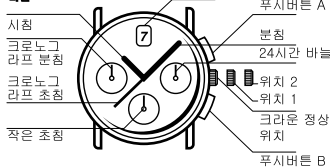
- 크라운을 위치 1까지 잡아당깁니다.
 - 크라운을 왼쪽으로 돌려 날짜를 설정합니다.
- * 오후 9시에서 오전 1시 사이에 날짜를 조절하면 다음날 날짜가 정상적으로 바뀌지 않을 수 있습니다.
- 날짜 설정이 완료된 다음, 크라운을 정상 위치로 밀어 넣습니다.

4. 크로노그래프 사용

본 크로노그래프는 최대 1시간까지 1/1초 단위로 시간을 측정 및 표시할 수 있습니다.

- 크로노그래프로 시간 측정하기
- 버튼 "A"를 누를 때 마다 크로노그래프가 시작 또는 정지합니다.
 - 버튼 "B"를 누르면 크로노그래프가 초기화되고 모든 바늘이 영점 위치로 복귀합니다.

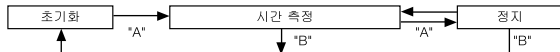
타입 F



1. 크로노그래프 초기화 (배터리가 교체된 경우 포함)

크로노그래프를 초기화한 다음 크로노그래프 초침이 영점 위치로 복귀하지 않거나, 또는 배터리가 교체된 경우 다음 절차를 수행하여 주십시오.

- 크라운을 위치 2까지 잡아당깁니다.
 - 버튼 "A"를 눌러 크로노그래프 초침을 영점 위치로 복귀시킵니다. 버튼 "A"를 계속 누르면 크로노그래프 바늘이 빠르게 앞으로 이동합니다.
 - 바늘을 모두 영점 위치로 복귀시킨 뒤, 크라운을 정상 위치로 밀어 넣습니다.
- 크로노그래프 초침이 영점 위치로 복귀하는 동안에는 크라운을 정상 위치로 밀어 넣지 마십시오. 크라운을 정상 위치로 밀어 넣으면 바늘이 이동을 멈추고 해당 위치를 영점으로 인식합니다.



2. 시간 설정

- 크라운을 위치 2까지 잡아당깁니다.
- 크라운을 돌려 시침과 분침을 조절합니다.
- 크라운을 정상 위치로 밀어 넣으면 초침이 움직이기 시작합니다.

3. 날짜 설정 (퀵 모드)

- 크라운을 위치 1까지 잡아당깁니다.
 - 시계 반대 방향으로 돌려 날짜를 설정합니다.
- * 오후 9시에서 오전 1시 사이에 날짜를 조절하면 다음날 날짜가 정상적으로 바뀌지 않을 수 있습니다.
- 날짜 설정이 완료된 다음, 크라운을 정상 위치로 밀어 넣습니다.

4. 크로노그래프 사용

- 본 크로노그래프는 최대 59분 59초까지 1/1초 단위로 시간을 측정 및 표시할 수 있습니다. 한 번 시작하면, 크로노그래프 초침은 59분 59초까지 계속 진행합니다. 크로노그래프로 시간 측정하기
- 버튼 "A"를 누를 때 마다 크로노그래프가 시작 또는 정지합니다.
 - 버튼 "B"를 누르면 크로노그래프가 초기화되고 크로노그래프 초침 및 크로노그래프 분침이 영점 위치로 복귀합니다.



시계를 고온(60°C 이상)에 두지 마십시오. 배터리가 누출되거나 화재의 위험이 있습니다. 시계를 매우 낮은 온도(-10 °C)에 장시간 두지 마십시오. 시계의 성능이 저하될 수 있습니다.



시계의 수명을 연장하려면 2~3년에 한번씩 시계를 검사받을 것을 권장합니다.



시계를 자석 가까이 두지 않도록 주의하십시오. 시간 계측이 부정확할 수 있습니다. 부주의로 두게 된 경우 자석으로부터 멀리 떨어진 곳으로 시계를 가져가 시간을 다시 설정합니다.



먼지나 오물, 습기가 끼지 않도록 시계를 깨끗이 닦아주십시오. 부드러운 마른 천을 사용하십시오.



시계를 휘발유나 알콜, 세제, 스프레이 화장품, 페인트 등의 용제에 닿지 않게 하여 주십시오. 시계가 손상되거나 변색될 수 있습니다.



시계를 사용하기 전에 케이스 뒷면과/또는 앞면의 보호스티커를 벗겨 주십시오. 그렇지 않으면 케이스 뒷면이 부식될 수 있습니다.



시계를 딱딱한 표면에 떨어뜨리거나 강한 충격을 받지 않게 주의하여 주십시오. 시계가 손상될 수 있습니다.



이 그림은 본 제품을 폐기할 때 분류되지 않은 도시 쓰레기와 함께 섞어서 버리면 안된다는 것을 가리킵니다. 전기장치와 전자장치의 폐기물을 올바른 방식으로 처분하면 재생 후 적절하게 다시 사용할 수 있습니다. 그리하면 환경과 인간의 건강에 미칠 수 있는 피해를 막고 천연자원을 보호할 수 있습니다.

2년 국제보증서

Misaki의 보석류와 시계는 2년 국제보증서로 품질을 보증받습니다. 보증서가 유효하려면 보증 카드를 작성하고 판매자로부터 스탬프를 받아야 합니다.

제조상의 결함을 보이는 진주나 시계줄, 기계부품에 대해서는 이 보증서를 통해 무상 수리 또는 교환을 보증합니다.

고객은 진주와 보석류가 향수나 락카 스프레이, 땀, 세제, 기타 유해물질과 접촉하면 해로운 영향을 받을 수 있음을 주지하여야 합니다.

Misaki는 금, 은, 로듐과 같은 귀금속을 사용하여 도금을 합니다만 습기나 기타 유해한 외부 요인에 과도하게 노출되면 도금이 훼손될 수 있습니다. Misaki는 이에 대하여 책임을 지지 않습니다.

제품을 함부로 다룬 경우를 포함하여 정상적인 마멸에 대해서는 보증서가 적용되지 않습니다.

보석류나 시계를 수리해야 할 필요가 있으면 제품 구입시 작성하여 스탬프를 받은 보증 카드와 함께 거주지에서 가장 가까운 곳에 위치한 Misaki 취급업자나 여의치 않을 경우 본사로 보내주시면 됩니다.

본 제품은 Misaki 정품 시계입니다.
조심스럽게 취급하여 주십시오.

Guarantee Certificate

Model name :
Nom du modèle :
Modellnummer:
Nombre del modelo :
Nome del modello :
Наименование модели :
モデル番号 :
型号名称 :
모델명 :

Date of purchase :
Date d'achat :
Kaufdatum :
Fecha de compra :
Data di acquisto :
Дата приобретения :
ご購入日 :
购买日期 :
구입일자 :

Sold to client :
Vendu au client :
Verkauft an Kunden :
Vendido al cliente :
Venduto al cliente :
Продано клиенту :
ご購入のお客様 :
销售给客户 :
구입자 정보 :

Guarantee Certificate

Name of seller :
Nom du vendeur :
Name des Verkäufers :
Nombre del vendedor :
Nome del venditore :
Наименование производителя :
製造元 :
经销商名称 :
판매자 이름 :

Address :
Adresse :
Adresse:
Dirección :
Indirizzo :
Адрес :
ご住所 :
地址 :
주소 :

Seller stamp :
Tampon du vendeur :
Stempel des Händlers :
Sello del vendedor :
Timbro del rivenditore :
штамп продавца :
製造元スタンプ :
经销商印章 :
판매자 스탬프 :

July 2011